

<b>ENG</b>	<b>3</b>
<b>ARA</b>	<b>4</b>
<b>AZE</b>	<b>5</b>
<b>BOS</b>	<b>6</b>
<b>BUL</b>	<b>7</b>
<b>CES</b>	<b>8</b>
<b>DEU</b>	<b>9</b>
<b>ELL</b>	<b>10</b>
<b>EST</b>	<b>11</b>
<b>FRA</b>	<b>12</b>
<b>HRV</b>	<b>13</b>
<b>HUN</b>	<b>14</b>
<b>HYE</b>	<b>15</b>
<b>KAT</b>	<b>16</b>
<b>KAZ</b>	<b>17</b>
<b>LAV</b>	<b>18</b>
<b>LIT</b>	<b>19</b>
<b>NLD</b>	<b>20</b>
<b>POL</b>	<b>21</b>
<b>POR</b>	<b>22</b>
<b>RON</b>	<b>23</b>
<b>RUS</b>	<b>24</b>
<b>SLK</b>	<b>25</b>
<b>SLV</b>	<b>26</b>
<b>SPA</b>	<b>27</b>
<b>SRP</b>	<b>28</b>
<b>UKR</b>	<b>29</b>
<b>UZB</b>	<b>30</b>



## APPEARANCE (see Fig. A on p.2)

ENG

① – adjustable headband; ② – volume control wheel; ③ – mute button; ④ – microphone; ⑤ – fixed 3.5 mm AUX cable (2 m).

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Intended purpose.** Lorgar Gaming Headset is an over-the-ear closed-back headset with a retractable microphone. The headset is designed for audio input and output while playing games, making voice calls and working in various apps. Compatible with PCs, gaming and mobile devices, etc.

**Models.** LRG-GHS101B (black), LRG-GHS101W (white).

**Design features.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS plastic, polyurethane.

**Functional features.** Connection: 3.5 mm AUX cable. Microphone: retractable, omnidirectional, -42 dB, 100–3000 Hz. Speakers: 113 dB, 20–20,000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (up to 35 mW). Operating conditions: temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (non-condensing). Storage conditions: temp. -5...+35 °C, RH 45–75 % (non-condensing).

**Scope of supply:** Lorgar Gaming Headset, adapter, hand warmer, keychain removal diagram, Quick Start Guide.

## SAFE USE GUIDELINES

To avoid hearing damage, set the volume to minimum before using the headset. Do not use the headset at high volume for a long time. Do not use the headset while driving. Do not expose the headset to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight), high humidity, avoid exposure to dust and liquids. Clean only after disconnecting from the power supply and only using a dry or slightly damp cloth, without any detergents or cleaning agents. Do not drop the headset, disassemble or repair it yourself.

## USING THE DEVICE

**Connection.** Using the cable: see Fig. B-1 on p. 2.

Using the adapter: see Fig. B-2 on p. 2. The headphones and microphone will not work simultaneously if the device \* has separate line-out and mic connectors rather than a combined one. In that case, first connect the headset to the adapter and then connect the adapter to the line-out and mic connectors of your device \*.

**Adjusting the volume.** The volume is adjusted using the volume wheel (see Fig. C on p. 2).

**Controlling the microphone.** By pressing the mute button once, you can turn the microphone on/off (see Fig. C on p. 2).

## TROUBLESHOOTING

**The headset isn't working.** Make sure that the headset is selected for audio input and output in the settings of the device \* or the app that you are using. Check volume levels on the headset and on the device \*. Check microphone sensitivity levels in the settings of the device \* or the app that you are using. Check system settings that may be limiting microphone operation. Make sure that the cable is connected correctly and is not damaged. If the headset is not working properly, contact customer support (email: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); feedback form: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## WARRANTY SERVICE

The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service for your product, take the product to the outlet it was purchased from along with proof of payment. The warranty period and service life are 2 years unless otherwise provided by local law. For more information about use and warranty, visit [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## ADDITIONAL INFORMATION

The information provided herein is subject to change without notice to users. For up-to-date information, a detailed description of the device, connection stages and use, as well as for details about the certificates and warranty, see the full user manual available at [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is marked on the package. All trademarks and their names used herein are the property of their respective owners.

\* Device – PC, laptop, tablet, etc.

## مظهر الجهاز (انظر الشكل A على الصفحة 2)

- ① - عقاب قابل للتعديل؛ ② - عجلة التحكم في مستوى الصوت؛ ③ - زر كتم الصوت؛ ④ - ميكروفون؛ ⑤ - كابل AUX غير قابل للإزالة 3,5 (2 متر).

## الخصائص التقنية

الغرض من الجهاز. لوحة الألعاب Lorgar عبارة عن سماعات فوق الأذن من النوع المغلق مع ميكروفون قابل للسحب. تم تصميم سماعات الرأس لإذلال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والكلمات الصوتية والعمل في تطبيقات مختلفة. متوافقة مع أجهزة الكمبيوتر وأجهزة الألعاب والأجهزة المحمولة وما إلى ذلك.

الموديلات. LRG-GHS101B (لون أسود)، LRG-GHS101W (لون أبيض).

ميزات التصميم. 80x195x185 مم، 245 جرام؛ ABS بلاستيك، بولي يوريثين.

الميزات التشغيلية. التوصيل: كابل AUX 3,5 مم. الميكروفون: قابل للسحب، متعدد الاتجاهات، -42 ديسيبل، 100-3000 هرتز. مشغلات الصوت: 113 ديسيبل، 20-20000 هرتز، 32 أوم، 20 مللي أمط (حتى 35 مللي أمط). شروط الاستخدام: درجة الحرارة 45+...0...-45 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 45-75% (دون تكثف). شروط التخزين: درجة الحرارة +35...-5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 45-75% (دون تكثف).

نظم التسليم: سماعات الرأس للألعاب، محول، كيس ندفة اليد، مخطط إخراج الحلقة، دليل البدء السريع.

## قواعد الاستخدام الآمن

لتجنب الإضرار بحاسة السمع، اخفض مستوى الصوت إلى الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس. لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى صوت مرتفع لفترة طويلة. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء قيادة السيارة. لا تعرض سماعات الرأس لدرجات حرارة عالية (من المدفآت أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، كما تجنب تسرب العطر والسوائل داخل الجهاز. لا يسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة وقطع باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. لا تضغط سماعات الرأس ولا تفككها ولا تقوم بإصلاحها بنفسك.

## الاستخدام

التوصيل. باستخدام الكابل: انظر الشكل B-1 على الصفحة 2.

باستخدام المحول: انظر الشكل B-2 على الصفحة 2. لن تعمل سماعات الرأس والميكروفون في نفس الوقت إذا كان للجهاز \* منافذ مختلفة لإخراج الصوت والميكروفون. في هذه الحالة، قم أولاً بتوصيل سماعات الرأس بالمحول، ثم قم بتوصيل المحول بمنفذ خرج الخط والميكروفون الموجود بالجهاز\*.

ضبط مستوى الصوت. يتم ضبط مستوى الصوت باستخدام عجلة الضبط (انظر الشكل C على الصفحة 2).

التحكم في الميكروفون. بالضغط على زر كتم الصوت مرة واحدة، يمكنك تشغيل/إيقاف تشغيل الميكروفون (انظر الشكل C على الصفحة 2).

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

سماعات الرأس لا تعمل. تأكد من تحديد سماعات الرأس كمصدر إدخال الصوت وإخراجه في إعدادات الجهاز\* أو التطبيق الذي يتم استخدامه. تحقق من مستويات الصوت على سماعات الرأس والجهاز\*. تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز\* أو التطبيق الذي تستخدمه. تحقق من إعدادات النظام التي قد تعيق عمل الميكروفون. تأكد من أن الكابل موصل بشكل صحيح وأنه غير تالف. إذا لم تعمل سماعات الرأس بشكل صحيح، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com)؛ الدردشة عبر الإنترنت: [lorgar.com](http://lorgar.com)؛ حقل التعليقات: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## خدمة الضمان

تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي - 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات إضافية عن الاستخدام والضمان على صفحة الويب [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## مطومة إضافية

هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. للحصول على معلومات محدثة، ووصف مفصل للجهاز، وخطوات التوصيل والتشغيل، والشهادات ومعلومات الضمان، راجع دليل المستخدم الكامل، المتوفر على [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). المنتج: ASBISC الإنتاج على العبة. جميع العلامات التجارية وأسماها هي ملك لأصحابها المعنيين.

\* الجهاز - كمبيوتر، كمبيوتر محمول، كمبيوتر لوحي، إلخ.

## XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (bax. 2-ci səh. şəh. A)

AZE

- ① – tənzimlənən başlıq; ② – səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı; ③ – səsəin söndürülməsi düyməsi; ④ – mikrofon; ⑤ – çıxarılmayan AUX 3,5 mm kabeli (2 m).

## TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ

**Təyinatı.** Oyun qamituru Lorgar – çəkilen mikrofonu olan qapalı tipli monitor qulaqcıqlardır. Qamituru oyun oynayan zaman, səsli zənglər zamanı və müxtəlif tətbiqlərdə işləyərkən səsəin girişi və çıxışı üçün nəzərdə tutulmuşdur. Kompüterlər, oyun cihazları, mobil cihazlar və s. ilə uyğundur.

**Modelləri.** LRG-GHS101B (qara), LRG-GHS101W (ağ).

**Konstruktiv xüsusiyyətləri.** 185x195x80 mm, 245 q, ABS plastik, poliuretan.

**Funksional xüsusiyyətləri.** Qoşulması: AUX-kabel 3,5 mm. Mikrofonu: çəkilen, çoxistiqamətli, –42 dB, 100–3000 Hs. Dinamikləri: 113 dB, 20–20000 Hs, 32 Om, 20 mVt (35 mVt-dək). İstismar şərtləri: temperaturu 0...45 °C, nisbi rütubəti 45–75 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temperaturu –5...+35 °C, nisbi rütubəti 45–75 % (kondensasiyasız).

**Komplektləşdirilməsi:** oyun qamituru, keçirici, əl üçün isidici, brelokun çıxarılması sxemi, istifadəsinə dair qısa təlimat.

## TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Eşitmə qabiliyyətinin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün qamiturdan istifadə etməzdən əvvəl səs səviyyəsini minimuma endirin. Qamituru uzun müddət ərzində maksimum səs səviyyəsində istifadə etməyin. Nəqliyyat vasitəsinə idarə etdiyiniz zaman qamiturdan istifadə etməyin. Cihazı yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların və ya birbaşa günəş şüalannın), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Cihazı yalnız qidalanma mənbəyindən ayırırdıqdan sonra və yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etmədən yalnız quru və azca nəm parça ilə təmizləyin. Qamiturun düşməsinə yol verməyin, onu sökməyin və sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın.

## İSTİSMAR QAYDASI

**Qoşulması.** Kabel vasitəsilə: bax. 2-ci səh. şəh. B-1.

Keçirici vasitəsilə: bax. 2-ci səh. şəh. B-2. Cihazda \* xətti çıxış və mikrofon bir ümumi yox fərqli girişlər üzərindən olduğu təqdirdə qulaqcıqlar və mikrofon eyni vaxtda işləməyəcəkdir. Belə halda qamituru keçiriciyə, keçiricini isə cihazdakı \* xətti çıxışın və mikrofonun girişlərinə birləşdirin.

**Səs səviyyəsini ayarlanması.** Səs səviyyəsi tənzimləmə çarxı ilə ayarlanır (bax. 2-ci səh. şəh. C).

**Mikrofonun idarə edilməsi** Səsəin söndürülməsi düyməsini bir dəfə sıxmaqla mikrofonu işə sala/söndürə bilərsiniz (bax. 2-ci səh. şəh. C).

## NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Qamituru işləmir.** Cihazın \* və ya istifadə olunan tətbiqin ayarlarında səsəin girişi və çıxışı üçün qamiturun seçildiyindən əmin olun. Qamiturdə və cihazda \* səs səviyyələrini yoxlayın. Cihazın \* və ya istifadə olunan tətbiqin ayarlarında mikrofonun həssaslıq səviyyəsini yoxlayın. Mikrofonun işləməsinə məhdudlaşdırıla biləcək sistem ayarlarını yoxlayın. Kabelin düzgün birləşdirildiyindən və zədələnmədiyindən əmin olun. Qamituru düzgün işləmirsə, dəstək xidmətinə müraciət edin (elektron poçt: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlayn çat: [lorgar.com](http://lorgar.com); əks əlaqə forması: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## ZƏMANƏT XİDMƏTİ

Zəmanət müddəti məmulatın pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı andan hesablanır. Zəmanət xidmətinə əldə etmək üçün məhsulu əldə etdiyiniz məntəqəyə müraciət edərək məhsulun özünü və ödənişi təsdiq edən sənədi təqdim etməlisiniz. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti və xidmət müddəti – 2 il. Zəmanətə dair əlavə məlumat [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

## ƏLAVƏ MƏLUMATLAR

Verilən məlumatlar istifadəçilərə xəbərdarlıq etmədən deyilədirilə bilər. Məhsul dair aktual məlumatlar və onun ətraflı təsviri, onun qoşulması və istismar mərhələləri, sertifikatları, zəmanət şərtləri [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair tam təlimatda əks olunmuşdur. İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kıpr). Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir. Qeyd olunmuş bütün emtəə nişanları və adları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

\* Cihaz – kompüter, noutbuk, planşet və s.

**IZGLED (v. sliku A na str. 2)**

- ① – podesivi nosač za glavu; ② – toččić za prilagođavanje glasnoće; ③ – dugme za isključivanje zvuka; ④ – mikروفon; ⑤ – fiksni AUX kabl 3,5 mm (2 m).

**SPECIFIKACIJE**

**Namjena.** Slušalice za igre Lorgar su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilne sa računarima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

**Modeli.** LRG-GHS101B (cmi), LRG-GHS101W (bijeli).

**Dizajnerske karakteristike.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS plastika, poliuretana.

**Funkcionalne karakteristike.** Povezivanje: 3,5 mm AUX kabl. Mikروفon: uvlačivi, omnidirekcionni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Uslovi korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke:** slušalice za igre, adapter, grijalica za ruke, šema izvlačenja privjeska, kratki korisnički vodič.

**PRAVILA SIGURNE UPOTREBE**

Da biste izbjegli oštećenje sluha, podesite jačinu zvuka na minimalno prije korištenja slušalica. Nemojte koristiti slušalice na najvećoj glasnoći duže vrijeme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svjetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon iskopčanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, da ih sami rastavite ili popravite.

**KORIŠTENJE**

**Povezivanje.** Preko kabla: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikروفon neće raditi istovremeno ako uređaj \* ima različite priključke za linijski izlaz i mikروفon, a ne jedan zajednički. U tom slučaju, prvo povežite slušalice na adapter, a zatim adapter na priključke linijskog izlaza i mikrofona na uređaju \*.

**Podešavanje jačine zvuka.** Nivo jačine zvuka se podešava pomoću toččića za podešavanje glasnoće (v. sliku C na str. 2).

**Upravljanje mikrofonom.** Jednim pritiskom na dugme za isključivanje zvuka možete uključiti/isključiti mikروفon (v. sliku C na str. 2).

**RJEŠAVANJE PROBLEMA**

**Slušalice ne rade.** Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima vašeg uređaja \* ili aplikacije koju koristite. Provjerite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju \*. Provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja \* ili aplikacije koju koristite. Provjerite sistemsku podešavanja koje mogu ograničavati rad mikrofona. Uvjerite se da je kabl pravilno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade kako treba, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlajn chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**GARANTNI SERVIS**

Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, trebate da dođete u prodajno mjesto i da dostavite robu i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni period i upotrební rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Dodatne informacije o korištenju i garanciji dostupne su na: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DODATNE INFORMACIJE**

Ove informacije mogu se mijenjati bez najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. puni korisnički priručnik, dostupan na [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

\* Uređaj je računar, laptop, tablet itd.

**ВЪНШЕН ВИД (вж. фиг. А на стр. 2)**

① – регулируема лента за глава; ② – колелце за регулиране на силата на звука; ③ – бутон за изключване на звука; ④ – микрофон; ⑤ – несменяем кабел AUX 3,5 mm (2 m).

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Предназначение.** Геймърски слушалки Lorgar са мониторни слушалки от затворен тип с прибиращ се микрофон. Гарнитурата е предназначена за вход и изход на звука по време на игри, гласови повиквания и работа с различни приложения. Съвместим с компютри, геймърски, мобилни устройства и др.

**Модели.** LRG-GHS101B (черен), LRG-GHS101W (бял).

**Характеристики на конструкцията.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS пластмаса, полиуретан.

**Функционални характеристики.** Свързване: кабел AUX 3,5 mm. Микрофон: прибиращ се, многопосочен, -42 dB, 100–3000 Hz. Високоговорители: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (до 35 mW). Работни условия: темп. 0...+45 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. -5...+35 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация).

**Окомплектованост:** геймърски слушалки, адаптер, грейка за ръце, схема за изваждане на ключодържателя, кратко ръководство на потребителя.

**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА**

За да избегнете увреждане на слуха, преди да използвате гарнитурата настройте силата на звука на минимум. Не използвайте гарнитурата при висока сила на звука за дълго време. Не използвайте гарнитурата по време на шофиране. Не излагайте гарнитурата на високи температури (от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина), избягвайте контакт с прах и течности. Почиствайте само след изключване на захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати. Не позволявайте на гарнитурата да падне, не разглобявайте и не я ремонтирайте самостоятелно.

**ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Свързване.** С помощта на кабела: вж. фиг. В-1 на стр. 2.

С помощта на адаптера: вж. фиг. В-2 на стр. 2. Слушалките и микрофонът няма да работят едновременно, ако линейният изход и микрофонът на устройството \* имат различни конектори, а не един общ. В този случай първо свържете слушалките към адаптера, а след това адаптера – към конекторите за линеен изход и микрофона на устройството \*.

**Настройка на силата на звука.** Нивото на силата на звука се настройва с колелцето за регулиране (вж. фиг. С на стр. 2).

**Управление на микрофона.** Можете да включите/изключите микрофона, като натиснете веднъж бутона за изключване на звука (вж. фиг. С на стр. 2).

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

**Гарнитурата не работи.** Уверете се, че гарнитурата е избрана за аудио вход и изход в настройките на устройството \* или използваното приложение. Проверете нивото на звука на гарнитурата и на устройството \*. Проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на използваното устройство \* или приложение. Проверете системните настройки, които могат да ограничат работата на микрофона. Уверете се, че кабелът е свързан правилно и не е повреден. Ако гарнитурата не работи правилно, свържете се с отдела за поддръжка на клиенти (имейл: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); формуляр за обратна връзка: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ**

Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на уебстраницата [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация, подробни описания на устройството, стъпки за свързване и работа, сертификат и гаранционна информация, се съдържат в пълното ръководство на потребителя, достъпни на уеб страницата [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

\* Устройство – компютър, лаптоп, таблет и др.

- ① – nastavitelná čelenka; ② – kolečka regulování hlasitosti; ③ – tlačítko vypnutí zvuku; ④ – mikrofon; ⑤ – neodnímatelný kabel AUX 3,5 mm (2 m).

### SPECIFIKACE

**Účel.** Hemí náhlavní souprava Lorgar je monitorová sluchátka uzavřeného typu se zatahovacím mikrofonem. Náhlavní souprava je určena pro zvukový vstup a výstup při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích. Kompatibilní s počítači, hrami, mobilními zařízeními atd.

**Modely.** LRG-GHS101B (černý), LRG-GHS101W (bílý).

**Konstrukční prvky.** 185x195x80 mm, 245 g, plast ABS, polyuretan.

**Funkční vlastnosti.** Připojení: kabel AUX 3,5 mm. Mikrofon: výsuvný, všesměrový, -42 dB, 100–3000 Hz. Reprodukory: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 ohmů, 20 mW (až 35 mW). Provozní podmínky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. -5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace).

**Obsah balení:** hemí náhlavní souprava, adaptér, ohřivač rukou, schéma pro vyjmutí klíčenky, stručný návod k použití.

### PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum. Nepoužívejte náhlavní soupravu při vysoké hlasitosti po dlouhou dobu. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení vozidla. Nevystavujte náhlavní soupravu vysokým teplotám (od topení nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, prachu nebo tekutinám. Čistěte pouze po odpojení od napájení a pouze suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, bez použití čistících prostředků. Náhlavní soupravu neshazujte, nerozebírejte ani neopravujte sami.

### PROVOZ

**Připojení.** S kabelem: viz obr. B-1 na str. 2.

S adaptérem: viz obr. B-2 na str. 2. Sluchátka a mikrofon nebudou fungovat současně, pokud mají linkový výstup a mikrofon na zařízení \* různé konektory namísto jednoho společného konektoru. V takovém případě nejprve připojte náhlavní soupravu k adaptéru a poté adaptér připojte ke konektorům linkového výstupu a mikrofonu na zařízení \*.

**Nastavení hlasitosti.** Úroveň hlasitosti se nastavuje pomocí kolečka hlasitosti (viz obr. C na str. 2).

**Ovládání mikrofonu.** Mikrofon můžete zapnout/vypnout jedním stisknutím tlačítka ztlumení (viz obr. C na str. 2).

### ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

**Náhlavní souprava nefunguje.** Zkontrolujte, zda je v nastavení používaného zařízení \* nebo aplikace vybrána náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku. Zkontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavní soupravě a na zařízení \*. Zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného zařízení \* nebo aplikace. Zkontrolujte systémová nastavení, která mohou omezovat provoz mikrofonu. Ujistěte se, že je kabel správně připojen a není poškozen. Pokud náhlavní souprava nefunguje správně, kontaktujte (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](https://lorgar.com); formulář pro zpětnou vazbu: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruční doba začíná běžet v okamžiku, kdy je výrobek prodán koncovému zákazníkovi na u maloobchodního prodejce. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na webové stránce [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace, podrobné popisy zařízení, postup připojení a použití, informace o certifikátech a záruce naleznete v kompletní uživatelské příručce, která je k dispozici na webové stránce [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

\* Zařízením se rozumí počítač, notebook, tablet atd.



## AUSSENANSICHT (siehe Abb. A auf S. 2)

DEU

① – Verstellbares Kopfband; ② – Lautstärkerad; ③ – Stummschalttaste; ④ – Mikrofon; ⑤ – nicht entfernbares AUX-Kabel 3,5 mm (2 m).

### TECHNISCHE KENNDATEN

**Verwendungszweck.** Das Gaming-Kopfhörer Lorgar ist ein Ohrumschließender geschlossener Kopfhörer mit einziehbarem Mikrofon. Das Headset ist für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, Telefonieren und Arbeiten in verschiedenen Anwendungen konzipiert. Kompatibel mit Computern, Spiel- und Mobilgeräten usw.

**Modelle.** LRG-GHS101B (schwarz), LRG-GHS101W (weiß).

**Konstruktionsmerkmale.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS-Kunststoff, Polyurethan.

**Funktionsmerkmale.** Anschluss: 3,5 mm AUX-Kabel. Mikrofon: einziehbar, omnidirektional, -42 dB, 100–3000 Hz. Lautsprecher: 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (bis zu 35 mW). Betriebsbedingungen: Temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. -5...+35 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend).

**Lieferumfang:** Gaming-Kopfhörer, Adapter, Handwärmer, Schema zum Entfernen des Schlüsselanhängers, Schnellstartanleitung.

### SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie das Headset benutzen. Verwenden Sie das Headset nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Verwenden Sie das Headset nicht beim Autofahren. Setzen Sie das Headset keinen hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Vermeiden Sie Staub und Flüssigkeiten. Die Reinigung des Geräts ist nur nach Trennung vom Stromnetz und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln, gestattet. Lassen Sie das Headset nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und reparieren Sie es nicht selbst.

### AUSNUTZUNG

**Anschluss.** Mit Kabel: siehe Abb. B-1 auf S. 2.

Mit Adapter: siehe Abb. B-2 auf S. 2. Kopfhörer und Mikrofon funktionieren nicht gleichzeitig, wenn Line-Out und Mikrofon am Gerät \* über unterschiedliche Anschlüsse und nicht über einen gemeinsamen verfügen. Schließen Sie in diesem Fall zuerst den Kopfhörer an den Adapter und dann den Adapter an die Anschlüsse von Line-Out und Mikrofon des Geräts \* an.

**Einstellung der Lautstärke.** Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkerad eingestellt (siehe Abb. C auf S. 2).

**Mikrofonsteuerung.** Durch einmaliges Drücken der Stummschalttaste können Sie das Mikrofon ein-/ausschalten (siehe Abb. C auf S. 2).

### FEHLERBEHEBUNG

**Das Headset funktioniert nicht.** Vergewissern Sie sich, dass das Headset in den Einstellungen des Geräts \* oder der verwendeten Anwendung für die Audioeingabe und -ausgabe ausgewählt ist. Überprüfen Sie die Lautstärkepegel am Headset und am Gerät \*. Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des verwendeten Geräts \* oder der Anwendung. Überprüfen Sie die Systemeinstellungen, die den Mikrofonbetrieb einschränken können. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt ist. Wenn das Headset nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an (E-Mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); Online-Chat: [lorgar.com](https://lorgar.com); Feedback-Formular: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIESERVICE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen zur Verwendung und Garantie finden Sie unter [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Geräts, Anschluss- und Bedienschritte sowie Zertifikate und Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Hersteller: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Hergestellt in China. Das Produktionsdatum ist auf der Verpackung zu finden. Alle hier erwähnten Handelsmarken und ihre Namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

\* Gerät – Computer, Laptop, Tablet usw.

- ① – ρυθμιζόμενο στέκα κεφαλής, ② – τροχός έντασης ήχου, ③ – κουμπί σίγασης, ④ – μικρόφωνο, ⑤ – μη αφαιρούμενο καλώδιο AUX 3,5 mm (2 m).

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

**Προορισμός.** Σετ μικροφώνου-ακουστικών για παιχνίδια Logigarg είναι over-ear ακουστικά κλειστού τύπου με αναδιπλούμενο μικρόφωνο. Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί για είσοδο και έξοδο ήχου κατά την αναπαραγωγή παιχνιδιών, την πραγματοποίηση φωνητικών κλήσεων και την εργασία σε διάφορες εφαρμογές. Συμβατό με υπολογιστές, κονσόλες παιχνιδιών, κινητές συσκευές κ.λπ.

**Μοντέλα.** LRG-GHS101B (μαύρο), LRG-GHS101W (λευκό).

**Χαρακτηριστικά σχεδιασμού.** 185x195x80 mm, 245 g, πλαστικό ABS, πολυουρεθάνη.

**Λειτουργικά χαρακτηριστικά.** Σύνδεση: καλώδιο AUX 3,5 mm. Μικρόφωνο: αναδιπλούμενο, πανκατευθυντικό, -42 dB, 100–3000 Hz. Ηχεία: 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (έως 35 mW). Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+45 °C, σχ. υγρασία 45–75 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. -5...+35 °C, σχ. υγρασία 45–75 % (χωρίς συμπύκνωση).

**Περιεχόμενο συσκευασίας:** μικροφώνου-ακουστικών για παιχνίδια, προσαρμογέας, θερμαντήρας χεριών, διάγραμμα εξαγωγής μπρελόκ, σύντομο εγχειρίδιο χρήσης.

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβες στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υψηλές θερμοκρασίες (από θερμαντήρες ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε επαφή με σκόνη ή υγρά. Καθαρίζετε μόνο μετά την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε να πέφτει, μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνοι σας τα ακουστικά.

### ΧΡΗΣΗ

**Σύνδεση.** Με χρήση καλωδίου: βλ. εικ. B-1 στη σελ. 2.

Με προσαρμογέα: βλ. εικ. B-2 στη σελ. 2. Τα ακουστικά και το μικρόφωνο δε θα λειτουργούν ταυτόχρονα εάν η έξοδος γραμμής και το μικρόφωνο στη συσκευή \* έχουν διαφορετικές υποδοχές και όχι μία κοινή υποδοχή. Σε αυτήν την περίπτωση, συνδέστε πρώτα το σετ μικροφώνου-ακουστικού στον προσαρμογέα και μετά τον προσαρμογέα στις υποδοχές γραμμής εξόδου και μικροφώνου στη συσκευή \*.

**Ρύθμιση έντασης ήχου.** Το επίπεδο έντασης ρυθμίζεται με τον τροχό ρύθμισης (βλ. εικ. C στη σελ. 2).

**Έλεγχος μικροφώνου.** Πατώντας το κουμπί σίγασης μία φορά, μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο (βλ. εικ. C στη σελ. 2).

### ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

**Τα ακουστικά δεν λειτουργούν.** Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν επιλεγεί ως συσκευή εισόδου και εξόδου ήχου στις ρυθμίσεις της συσκευής \* ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τα επίπεδα έντασης ήχου στα ακουστικά και στη συσκευή \*. Ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της συσκευής \* ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του συστήματος που ενδέχεται να περιορίζουν τη λειτουργία του μικροφώνου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει συνδεθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν τα ακουστικά δεν λειτουργούν σωστά, επικοινωνήστε με το (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), ηλεκτρονική συνομιλία: [lorgar.com](https://lorgar.com), φόρμα ανατροφοδότησης: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από τη στιγμή που το προϊόν πωλείται σε δίκτυο λιανικής μέχρι τον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης: επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς προσκομίζοντας το προϊόν και την απόδειξη πληρωμής. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση και την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές, βήματα σύνδεσης και χρήσης, πιστοποιητικά, όροι εγγύησης είναι διαθέσιμα στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης στην ιστοσελίδα [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν την ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

\* Συσκευή – υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, τάμπλετ κ.λπ.

① – reguleeritav peapael; ② – helitugevusratas; ③ – mute-nupp; ④ – mikrofon; ⑤ – mittevahetatav AUX-kaabel 3,5 mm (2 m).

### TEHNILISED ANDMED

**Eesmärk.** Mänguri peakomplekt Lorgar on suletud tüüpi monitoriga kõrvaklapid, millel on sissetõmmatav mikrofon. Peakomplekt on mõeldud helisisendiks ja -väljundiks mängude mängimisel, häälkõnede tegemisel ja erinevates rakendustes töötamisel. Ühildub arvutite, mängude, mobiilseadmete jne.

**Mudolid.** LRG-GHS101B (must), LRG-GHS101W (valge).

**Kujundusomadused.** 185×195×80 mm, 245 g, ABS plastik, polüuretaan.

**Funktsionaalsed omadused.** Ühendus: 3,5 mm AUX-kaabel. Mikrofon: sissetõmmatav, kõikehõlmav, -42 dB, 100–3000 Hz. Kõlarid: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 oomi, 20 mW (kuni 35 mW). Kasutustingimused: temp. 0...+45 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. -5...+35 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv).

**Komplekt:** mänguri peakomplekt, adapter, kätesoojendaja, võtmehoidja väljatõmbeskeem, kiirjuhend.

### OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuulmiskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini. Ärge kasutage peakomplekti pikka aega suurel helitugevusel. Ärge kasutage juhtides peakomplekti. Ärge pange peakomplekti kokku kõrge temperatuuri (kütteseadmete või otsese päikesevalguse tõttu), kõrge niiskuse, tolmuga või vedelikuga. Puhastage ainult pärast vooluvõrgust lahtiühendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendite või puhastusvahendite kasutamata. Ärge laske peakomplekti maha, võtke seda lahti ega parandage seda ise.

### KASUTAMINE

**Ühendus.** Kaabli abil: vt joonis B-1 lk 2.

Adapti abil: vt joonis B-2 lk 2. Kõrvaklapid ja mikrofon ei tööta samaaegselt, kui seadme \* liiniväljundil ja mikrofonil on erinevad pesad, mitte üks ühine pesa. Sellisel juhul ühendage kõigepealt peakomplekt adapteriga ja seejärel ühendage adapter seadme \* liiniväljundi ja mikrofoni pesadega.

**Helitugevuse seadistus.** Helitugevust reguleeritakse helitugevuse ratta abil (vt joonis C lk 2).

**Mikrofoni juhtimine.** Mikrofoni saab sisse/välja lülitada, vajutades üks kord vaigistamise nuppu (vt joonis C lk 2).

### VEAOTSING

**Peakomplekt ei tööta.** Veenduge, et kasutatava seadme \* või rakenduse seadetes on valitud kõrvaklapid helisisendiks ja -väljundiks. Kontrollige kõrvaklappide ja seadme \* helitugevust. Kontrollige mikrofoni tundlikkuse taset kasutatava seadme \* või rakenduse seadetes. Kontrollige süsteemi seadeid, mis võivad piirata mikrofoni tööd. Veenduge, et kaabel on õigesti ühendatud ja ei ole kahjustatud. Kui peakomplekt ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditoega (e-post: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); veebivestlus: [lorgar.com](http://lorgar.com); tagasiside vorm: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIITEENUS

Garantiaeg algab hetkest, mil toode müüakse jaevõrgus lõppostjale. Garantiiteenuse saamiseks pöörduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiaeg ja kasutusiga – 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Täiendav teave kasutamise ja garantii kohta on saadaval veebilehel [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohast teavet, seadme üksikasjalikke kirjeldusi, ühendamise ja tööetapid, sertifikaati ja garantiinfot on saadaval veebilehel [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals), kus on saadaval täielik kasutusjuhend. Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik kaubamärgid ja nende nimed on vastavate omanike omand.

\* Seadme – arvuti, sülearvuti, tahvelarvuti jne.

① – bandeau réglable ; ② – molette de volume ; ③ – bouton muet ; ④ – microphone ; ⑤ – câble AUX fixe de 3,5 mm (2 m).

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Utilisation prévue.** Le casque gamer Lorgar est un casque circum-aural fermé avec un microphone rétractable. Le casque est conçu pour l'entrée et la sortie audio en jouant à des jeux, en passant des appels vocaux et en travaillant dans diverses applications. Compatible avec les ordinateurs, les appareils des jeux, les appareils mobiles, etc.

**Modèles.** LRG-GHS101B (noir), LRG-GHS101W (blanc).

**Caractéristiques de conception.** 185x195x80 mm, 245 g, plastique ABS, polyuréthane.

**Caractéristiques fonctionnelles.** Connexion : câble AUX 3,5 mm. Microphone : rétractable, omnidirectionnel, -42 dB, 100–3000 Hz. Haut-parleurs : 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (jusqu'à 35 mW). Conditions de fonctionnement : temp. 0...+45 °C, HR 45–75 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. -5...+35 °C, HR 45–75 % (sans condensation).

**Contenu de la livraison :** casque gamer, adaptateur, chauffe-mains, schéma d'extraction du porte-clés, guide de démarrage rapide.

### RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter les dommages auditifs, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque. N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une longue période. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez. N'exposez pas le casque à des températures élevées (appareils de chauffage ou lumière directe du soleil), à une humidité élevée, évitez le contact avec la poussière, les liquides. Nettoyez-le uniquement après l'avoir débranché de l'alimentation électrique et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas tomber, ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même.

### UTILISATION

**Connexion.** Avec câble : voir fig. B-1 à la p. 2.

Avec adaptateur : voir fig. B-2 à la p. 2. Le casque et le microphone ne fonctionneront pas simultanément si la sortie ligne et le microphone de l'appareil \* ont des connecteurs différents au lieu d'un connecteur commun. Dans ce cas, connectez d'abord le casque à l'adaptateur, puis connectez l'adaptateur aux connecteurs de la sortie ligne et du microphone de l'appareil \*.

**Réglage du volume.** Le niveau de volume est réglé à l'aide de la molette de volume (voir fig. C à la p. 2).

**Contrôle du microphone.** Vous pouvez activer/désactiver le microphone en appuyant une fois sur le bouton muet (voir fig. C à la p. 2).

### DÉPANNAGE

**Le casque ne fonctionne pas.** Assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les paramètres de l'appareil \* ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les niveaux de volume du casque et de l'appareil \*. Vérifiez les niveaux de sensibilité du microphone dans les paramètres de l'appareil \* ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les paramètres du système qui peuvent limiter le fonctionnement du microphone. Assurez-vous que le câble est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé. Si le casque ne fonctionne pas correctement, contactez le support (e-mail : [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com) ; chat en ligne : [lorgar.com](https://lorgar.com) ; formulaire de commentaires : [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### SERVICE DE GARANTIE

La période de garantie commence à partir du moment où le produit est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur l'utilisation et la garantie sont disponibles sur [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Pour des informations actualisées, des descriptions détaillées de l'appareil, des étapes de connexion et d'utilisation, des informations sur le certificat et la garantie, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet disponible sur [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

\* Appareil – ordinateur, portable, tablette etc.

- ① – prilagodiv nosač za glavu; ② – kotačić kontrole glasnoće; ③ – gumb za isključivanje zvuka; ④ – mikrofon; ⑤ – fiksni AUX kabel 3,5 mm (2 m).

### SPECIFIKACIJE

**Namjena.** Gaming slušalice Lorgar su monitorske slušalice zatvorenog tipa s mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tijekom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilne s računalima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

**Modeli.** LRG-GHS101B (cmi), LRG-GHS101W (bijeli).

**Dizajnerske značajke.** 185x195x80 mm, 245 g; ABS plastika, poliuretan.

**Funkcionalne značajke.** Povezivanje: 3,5 mm AUX kabel. Mikrofon: uvlačivi, višesmjerni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Uvjeti korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. -5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke:** gaming slušalice, adapter, grijalica za ruke, šema izvlačenja privjeska, kratki korisnički vodič.

### PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste izbjegli oštećenje sluha, postavite glasnoću na minimumo prije korištenja slušalica. Ne koristite slušalice na visokoj glasnoći dulje vrijeme. Ne koristite slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijalica ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, prodor tekućina. Čišćenje je dopušteno samo nakon odspajanja iz struje i samo suhom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice, ne rastavljajte ih niti ne popravljajte sami.

### KORIŠTENJE

**Povezivanje.** Preko kabela: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikrofon neće raditi istodobno ako uređaj \* ima različite priključke za linijski izlaz i mikrofon, a ne jedan zajednički. U tom slučaju najprije spojite slušalice na adapter, pa onda adapter povežite na priključke linijskog izlaza i mikrofona na uređaju \*.

**Prilagodivanje glasnoće.** Razina glasnoće se prilagođava pomoću kotačića za podešavanje glasnoće (v. sliku C na str. 2).

**Upravljanje mikrofonom.** Jednim pritiskom na gumb za isključivanje zvuka možete uključiti/isključiti mikrofon (v. sliku C na str. 2).

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Slušalice ne rade.** Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama uređaja \* ili aplikacije koju koristite. Provjerite razinu postavljene glasnoće na slušalicama i uređaju \*. Provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama uređaja \* ili aplikacije koju koristite. Provjerite postavke sustava koje mogu ograničavati rad mikrofona. Provjerite je li kabel ispravno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat [lorgar.com](https://lorgar.com); povratne informacije: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### JAMSTVENO SERVISIRANJE

Jamstveni period se računa od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, trebate se obratiti prodajnom mjestu te dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni period i uporabni rok su 2 godine, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o korištenju i garanciji dostupne su na [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i korištenja, certifikate i informacije o jamstvu, v. puni korisnički priručnik, dostupan na [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.

\* Uređaj je računalo, laptop, tablet itd.

① – állítható fejpánt; ② – hangerőszabályzó; ③ – némitő gomb; ④ – mikrofon; ⑤ – nem eltávolítható 3,5 mm AUX kábel (2 m).

### MŰSZAKI ADATOK

**Rendeltetés.** A Lorgar játékos fejhallgató egy zárt típusú monitoros fejhallgató visszahúzó mikrofonnal. A fejhallgatót a hang be- és kimenetére tervezték játékok, hanghívások és különböző alkalmazásokban végzett munka során. Kompatibilis számítógépekkel, játékokkal, mobil eszközökkel stb.

**Modellek.** LRG-GHS101B (fekete), LRG-GHS101W (fehér).

**Kialakítás jellemzői.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS műanyag, poliuretán.

**Funkcionális jellemzők.** Csatlakozás: 3,5 mm-es AUX kábel. Mikrofon: behúzóható, minden irányú, -42 dB, 100–3000 Hz. Hangszórók: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (35 mW-ig). Működési feltételek: hőm. 0...+45 °C, rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. -5...+35 °C, rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül).

**Ellátási csomag:** játékos fejhallgatók, adapter, kézmelegítő, kulcstartó kivonási séma, gyors üzembe helyezési útmutató.

### BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használatát előtt állítsa a hangerőt minimálisra. Ne használja a fejhallgatót hosszú ideig nagy hangerőn. Ne használja a fejhallgató járművezetés közben. Ne tegye ki a fejhallgatót magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pomak vagy folyadékoknak. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, miután kihúzta a hálózatról. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószert. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg a fejhallgatót önállóan.

### MŰKÖDÉSE

**Csatlakoztatás.** Kábel segítségével: lásd a B-1 ábrát a 2 oldalon.

Adapter segítségével: lásd a B-2 ábrát a 2 oldalon. A fejhallgató és a mikrofon nem működik egyszerre, ha a készülék \* vonalas kimenete és mikrofonja nem egy közös csatlakozóval, hanem különböző csatlakozókkal rendelkezik. Ilyen esetben először csatlakoztassa a fejhallgatót az adapterhez, majd az adaptert a készülék \* vonali kimenetéhez és mikrofon bemenetéhez.

**Hangerő beállítás.** A hangerőszintet a hangerőszabályzó kerékkel lehet beállítani (lásd a C ábrát a 2 oldalon).

**Mikrofonvezérlés.** A hang kikapcsolásához/ bekapcsolásához egyszerűen megnyomhatja a néma gombot a mikrofonhoz (lásd a C ábrát a 2 oldalon).

### HIBAELHÁRÍTÁS

**A fejhallgató nem működik.** Győződjön meg róla, hogy a használt készülék \* vagy alkalmazás beállításában a fejhallgató ki van választva hangbevitelre és -kimenetre. Ellenőrizze a fejhallgató és a készülék \* hangerőszintjét. Ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt készülék \* vagy alkalmazás beállításában. Ellenőrizze a rendszerbeállításokat, amelyek korlátozhatják a mikrofon működését. Győződjön meg róla, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és nem sérült-e meg. Ha a fejhallgató nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba a címen (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); visszajelzési űrlap: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS

A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a terméket a kiskereskedő értékesíti a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A használatra és a jótállásra vonatkozó további információk a [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) weboldalán található.

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk, a készülék részletes leírása, a csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, a tanúsítványokra és a garanciára vonatkozó információk - a [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) weboldalon elérhető - teljes felhasználói kézikönyvben található. Gyártó: ASBISC Enterprises PLC 1, Iapetou Street Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Minden márkanév és megnevezés a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

\* Készülék – számítógépet, laptopot, táblagépet és így tovább.

## ԱՐՏԱԲԻՆ ՏԵՍԱԸ (տես 2-րդ էջի նկ. A)

HYE

- ① – կարգավորելի գլխակապ; ② – ձայնի կարգավորման ակիվ; ③ – ձայնի անջատման կոճակ; ④ – խոսափող; ⑤ – ոչ շարժական AUX 3,5 մմ մալուխ (2 մ):

### ՏԵՆՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ

**Նպատակը:** Lorgar խաղային ականջակալը փակ տիպի մոնիտորային ականջակալ է՝ շարժական խոսափողով: Ականջակալը նախատեսված է խաղերի, ձայնային զանգերի և տարբեր հավելվածներում աշխատելու ժամանակ ձայնային մուտքի և ելքի համար: Համառոտելի է համակարգիչների, խաղերի, շարժական սարքերի և այլնի հետ:

**Մոդելներ:** LRG-GHS101B (նև.), LRG-GHS101W (սպիտակ):

**Կառուցվածքային առանձնահատկությունները:** 185x195x80 մմ; 245 գ; ABS պլաստիկ; պոլիուրեթան:

**Ֆունկցիոնալ առանձնահատկությունները:** Միացումը. AUX 3,5 մմ մալուխ: խոսափողը. շարժական, բազմադիրքով, -42 դՔ, 100-3000 Հց: Բարձրախոսները. 113 դՔ, 20-20000 Հց, 32 Օհմ, 20 մՎտ (միևյև 35 մՎտ): Շահագործման պայմանները. ջերմ. 0...+45 °C, հարաբ. խոն. 45-75 % (առանց խոսացման): Դաժման պայմանները. ջերմ. -5...+35 °C, հարաբ. խոն. 45-75 % (առանց խոսացման):

**Կոմպլեկտավորումը.** խաղային ականջակալ, ադապտեր, ձեռքի տաքացուցիչ, բլրելով հանելու սխեմա, օգտվողի կարճ ուղեցույց:

### ԱՆՎՏԱԿ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Լսողության վնասումից խոսափելու համար ականջակալն օգտագործելուց առաջ ձայնը սահմանեք նկազագույնի վրա: Մի օգտագործեք ականջակալն առավելագույն բարձր ձայնով երկար ժամանակ: Մեքենա վարելիս ականջակալը մի օգտագործեք: Ականջակալը մի ենթարկեք բարձր ջերմաստիճանների (տաքացնող սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության ազդեցության, խոսափեք փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Մաքրեք միայն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո և միայն չոր կամ մի փոքր խոնավ շորով, առանց լվացող միջոցների կամ մաքրող միջոցների կիրառման: Մի գցեք ականջակալը, մի ապամոնտաժեք կամ վերանորոգեք այն ինքնուրույն:

### ՀԱՅԱԳՈՐԾՈՒ

**Միացումը:** Մալուխի օգնությամբ. տես 2 էջի նկ. B-1:

Ադապտերի օգնությամբ. տես 2 էջի նկ. B-2: Ականջակալները և խոսափողը միաժամանակ չեն աշխատի, եթե սարքի \* վրա գծային ելքը և խոսափողը ունեն տարբեր միակցիչներ, այլ ոչ թե մեկ ընդհանուր: Այդ դեպքում, եթե ականջակալը միացրեք ադապտերին, ապա ադապտերը սարքի \* գծային ելքի և խոսափողի միակցիչներին:

**Ձայնի կարգավորում:** Ձայնի մակարդակը ճշգրտվում է կարգավորման ակիվով (տես 2 էջի նկ. C):

**խոսափողի կառավարումը:** Մեկ անգամ սեղնելով ձայնի անջատման կոճակը, կարելի է միացնել/անջատել խոսափողը (տես 2 էջի նկ. C):

### ԱՆՍԱՐՁՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԵՐՏՈՒՄ

**Ականջակալը չի աշխատում:** Հանոզվեք, որ սարքի \* կամ օգտագործվող հավելվածի կարգավորումներում ականջակալն ճնտրված է ձայնի մուտքի և ելքի համար: Ստուգեք ձայնի մակարդակը ականջակալի և սարքի \* վրա: Ստուգեք խոսափողի զգայունության մակարդակը սարքի \* կամ օգտագործվող հավելվածի կարգավորումներում: Ստուգեք համակարգային կարգավորումները, որոնք կարող են սահմանափակել խոսափողի աշխատանքը: Համոզվեք, որ մալուխը ճիշտ է միացված և վնասված չէ: Եթե ականջակալը ճիշտ չի աշխատում, դիմեք աջակցության ծառայությանը (ել. փոստ. [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); առցանց չառ. [lorgar.com](http://lorgar.com); հեռադարձ կապի ձև. [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)):

### ԵՐԱՇԽԻՋՄՅՈՒՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Երաշխիքային ժամկետը սկսվում է մանրածախ ցանցում ապրանքը վերջնական գնորդին փաճառելու պահից: Երաշխիքային սպասարկում ստանալու համար պետք է դիմել ապրանքի ձեռքբերման կետ՝ ներկայացնելով ապրանքը և վճարումը հաստատող փաստաթուղթը: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը 2 տարի է, եթե այլ բան սահմանված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկատվությունը հասանելի է [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) կայքէջում:

### ԼՐԱՑՈՒՄԻՉ ՏԵՐԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ

Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտվողներին ծանուցելու: Արդի տեղեկատվությունը և մանրամասն նկարագրությունը, միացման և շահագործման փուլերը, վկայագրերը, երաշխիքային պայմանները հասանելի են [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) կայքէջի օգտվողի ամբողջական ձեռնարկում: Արտադրող. ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Նշված բոլոր ապրանքային նշանները և դրանց անունները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

\* Սարք – համակարգիչ, նոութբուք, պլանշետ և այլն:

**გარეგნული სახე (იხ. ნახ. A გვერდზე 2)**

① – რეულირებადი თავთასი; ② – ხმის სიმაღლის რეგულირების დილაკი; ③ – ხმის გამორთვის დილაკი; ④ – მიკროფონი; ⑤ – არამოხსნადი კაბელი AUX 3,5 მმ (2 მ).

**ტექნიკური მახასიათებლები**

**დანიშნულება.** სათამაშო გარნიტურა Lorgar – ეს არის დახურული ტიპის მონიტორის ყურსასმენები გამოსაწევი მიკროფონით. გარნიტურა განკუთვნილია ხმის ჩასართავად და გამოსართავად თამაშების დროს, ხმოვანი ხარების შემოსვლისას და სხვადასხვა აპლიკაციებში მუშაობისას. თავსებადია კომპიუტერებთან, სათამაშო და მობილურ მოწყობილობებთან და სხვ.

**მოდელები.** LRG-GHS10B (შავი), LRG-GHS101W (თეთრი).

**კონსტრუქციული თავისებურებები.** 185x195x80 მმ; 245 გ. მასალა; აბს-პლასტიკი; პოლიურეთანი. **ფუნქციონალური თავისებურებები.** მიერთება: კაბელი AUX 3,5 მმ. მიკროფონი: გამოსაწევი, ყველა მხარეს მიმართული –42 დე, 100–3000 ჰც, დინამიკები: 113 დბ, 20–20000 ჰც, 32 ომი, 20 მგზ (35 მგზ-მდე). ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+45 °C, ფარდ.ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. –5...+35 °C, ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე).

**კომპლექტაცია:** სათამაშო გარნიტურა, გადამცვანი, ხელის სათბური, ბრელოვის ამოღების სქემა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

**უსაფრთხო გამოყენების წესები**

სმენის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გარნიტურის გამოყენების წინ დააყენეთ ხმა მინიმალურ მნიშვნელობაზე. არ გამოიყენოთ გარნიტურა მაქსიმალურ ხმის სიმაღლეზე ხანგრძლივი დროის განმავლობაში. არ გამოიყენოთ გარნიტურა სატრანსპორტო საშუალების მართვის დროს მთავრადი გარნიტურა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი მოწყობილობების ან პირდაპირი მზის სხივების), მაღალი ტენიანობის ზემოქმედებას, ერთდებ მასში მტერის, სითხეების მოხვედრას. გაქმინდეთ მხოლოდ კვების წყაროდან გამორთვის შემდეგ და მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ტენიანი ქსოვილით, სარეცხი ან გაწმენდი საშუალებების გამოყენების გარეშე. არ დაუშვათ გარნიტურის დავარდნა, არ დაშალოთ და არ გარემონტოთ ის თვითნებურად.

**ექსპლუატაცია**

**მიერთება.** კაბელის მესვეობით: იხ. ნახ B-1 გვერდზე 2.

**გადამცვანის მესვეობით:** იხ. ნახ. B-2 გვერდზე 2. ყურსასმენები და მიკროფონი ერთობლივად არ იმუშავებენ, თუ მოწყობილობაზე \* ხაზოვან გამოსასვლელს და მიკროფონს აქვთ სხვადასხვა, და არა ერთი საერთო, გასართობი. ასეთ შემთხვევაში უჯრ მიერთეთ გარნიტურა გადამცვანს, შემდეგ გადამცვანი – ხაზოვანი გამოსასვლელის და მიკროფონის გასართობს მოწყობილობაზე \*.

**ხმის რეგულირება.** ხმის დონის რეგულირება ხდება მარეგულირებელი გორგოლაჟით (იხ. ნახ. C გვერდზე 2).

**მიკროფონის მართვა.** ხმის გამორთვის დილაკზე ერთჯერადად დაჭერით შეიძლება მიკროფონის ჩართვა/გამორთვა (იხ. ნახ. C გვერდზე 2).

**გამართობების აღმოფხვრა**

**გარნიტურა არ მუშაობს.** დარწმუნდით, რომ გარნიტურა არჩეულია მოწყობილობის \* ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში ხმის შესაყვანად და გამოსაყვანად. შეამოწმეთ ხმის სიმაღლის დონეები გარნიტურაზე და მოწყობილობაზე \*. შეამოწმეთ მიკროფონის მგრძობიარობა მოწყობილობის \* ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში. შეამოწმეთ სისტემური პარამეტრები, რომლებმაც შეიძლება შეზღუდონ მიკროფონის მუშაობა. დარწმუნდით, რომ კაბელი სწორადაა მიერთებული და არ არის დაზიანებული. თუ გარნიტურა სათანადოდ არ მუშაობს, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს (ელ.ფოსტა: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); ონლაინ-ჩატი: [lorgar.com](https://lorgar.com); უკუკავშირის ფორმა: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

**საგარანტო მომსახურება**

საგარანტო ვადა იწყება საცალო ქსელში ნაკეთობის საბოლოო მომხმარებლისთვის გაყიდვის მომენტიდან. საგარანტო მომსახურების მისაღებად საჭიროა მიმართოთ საქონლის შექმნის პუნქტს თვით საქონლის და გადახდის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენით. საგარანტო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა შეადგენს 2 წელს, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის დადგენილი. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

**დამატებითი ინფორმაცია**

მოყვანილი ინფორმაციის შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია და დაწვრილებითი აღწერა, მიერთების და ექსპლუატაციის ეტაპები, სერტიფიკატები, საგარანტო პირობები ხელმისაწვდომია მომხმარებლის სერულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). მწარმოებელი: ASBIS Computer Services PLC, Iapetu, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დაშვადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. ყველა მითითებული საფაქრო ნიშანი და მათი დასახელებები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

\* მოწყობილობა – კომპიუტერი, ნოუბუქი, პლანეტი და ა. შ.



- ① – реттелетін жүген; ② – дыбыс деңгейін басқару дөңгелегі; ③ – дыбысты өшіру түймесі;  
④ – микрофон; ⑤ – тұрақты AUX кабелі 3,5 мм (2 м).

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

**Мақсаты.** Loggar ойын гарнитура – тартылатын микрофоны бар жабық типті монитор құлаққалтары. Гарнитура ойындар, дауыстық қоңыраулар және әртүрлі қолданбаларда жұмыс кезінде дыбысты енгізуге және шығаруға арналған. Компьютерлермен, ойындармен және мобильді құрылғылармен және т.б. үйлесімді.

**Модельдер.** LRG-GHS101B (қара), LRG-GHS101W (ақ).

**Дизайн ерекшеліктері.** 185x195x80 мм, 245 г, ABS пластик, полиуретан.

**Функционалдық ерекшеліктері.** Қосылым: AUX кабелі 3,5 мм. Микрофон: тартылатын, барлық бағытты, -42 дБ, 100–3000 Гц. Динамиктер: 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (35 мВт-қа дейін). Пайдалану шарттары: темп. 0...+45 °С, салп. ылғ. 45–75 % (конденсация жоқ). Сақтау шарттары: темп. -5...+35 °С, салыстырмалы ылғалдылық 45–75 % (конденсация жоқ).

**Жабдық:** ойын гарнитурасы, адаптер, қол жылытқышы, салпыншақтың алу схемасы, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

### ҚАҰПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны қолданбас бұрын дыбыс деңгейін төмендетіңіз. Құлаққалты жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт пайдаланбаңыз. Көлік жүргізу кезінде гарнитураны қолданбаңыз. Гарнитураны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жуғыш заттарды немесе тазалағыштар мен еріткіштерді қолданбай, тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Гарнитураның құлақ кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.

### ПАЙДАЛАНУ

**Қосу.** Кабель арқылы 2-беттегі В-1 суретін қар.

Адаптермен: 2-беттегі В-2 суретін қар. Құлаққалтар мен микрофон бір уақытта жұмыс істемейді, егер құрылғыда \* желі шығуы мен микрофон арналған әртүрлі қосқыштар болса, бірақ бір емес. Бұл жағдайда алдымен гарнитураны адаптерге, содан кейін адаптерді құрылғыдағы \* желілік шығысқа және микрофон ұяларына қосыңыз.

**Дыбыс деңгейін орнату.** Дыбыс деңгейін басқару дөңгелегі арқылы реттеледі (2-беттегі С суретін қар.).

**Микрофонды басқару.** Дыбысты өшіру түймесін бір рет басу арқылы микрофонды қосуға/өшіруге болады (2-беттегі С суретін қар.).

### АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОО

**Гарнитура жұмыс істемейді.** Гарнитура құрылғының \* немесе қолданылатын қолданбаның параметрлерінде дыбысты енгізу және шығару үшін таңдалғанына көз жеткізіңіз. Гарнитурадағы және құрылғыдағы \* дыбыс деңгейін тексеріңіз. Микрофонның сезімталдық деңгейін құрылғының \* немесе сіз пайдаланып жатқан қолданбаның параметрлерінен тексеріңіз. Микрофонды шектейтін жүйе параметрлерін тексеріңіз. Кабель дұрыс жалғанғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз. Гарнитура дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. пошта: [support@loggar.com](mailto:support@loggar.com); онлайн чат: [loggar.com](http://loggar.com); кері байланыс пішіні: [loggar.com/for-users](http://loggar.com/for-users)).

### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ

Кепілдік мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған сәттен бастап соңғы сатып алушыға дейін басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Қолдану және кепілдік туралы қосымша ақпаратты [loggar.com/warranty-terms](http://loggar.com/warranty-terms) сайтында алуға болады.

### ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпаратты, құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасын, қосылу және пайдалану қадамдарын, сертификаттарды және кепілдік ақпаратын [loggar.com/drivers-and-manuals](http://loggar.com/drivers-and-manuals) сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз. Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

\* Құрылғы – компьютер, ноутбук, планшет және т.б.

- ① – regulējama galvas saite; ② – skaļuma regulēšanas riteniņš; ③ – klusuma poga; ④ – mikrofons; ⑤ – neizņemams AUX kabelis 3,5 mm (2 m).

### TEHNISKIE DATI

**Mērķis.** Lorgar spēļu austiņas ir slēgtas monitora austiņas ar ievēljamu mikrofonu. Austiņas ir paredzētas audio ievadei un izvadei, spēlējot spēles, veicot bals zvanus un strādājot ar dažādām lietotnēm. Saderīgs ar datoriem, spēlēm, mobilajām ierīcēm utt.

**Modeļi.** LRG-GHS101B (melnā), LRG-GHS101W (baltā).

**Konstrukcijas iezīmes.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS plastmasa, poliuretāns.

**Funkcionālās iezīmes.** Savienojums: 3,5 mm AUX kabelis. Mikrofons: ievēlams, visvirziens, -42 dB, 100–3000 Hz. Skaļruņi: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (līdz 35 mW). Darba apstākļi: temp. 0...+45 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. -5...+35 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas).

**Komplekts:** spēļu austiņas, adapteris, roku sildītājs, atslēgu piekariņa izvilksanas shēma, ātrā lietošanas pamācība.

### DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet minimālo skaļumu. Neizmantojiet austiņas ilgstoši lielā skaļumā. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet austiņas augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), lielam mitrumam, putekļiem vai šķidrumiem. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus. Nenometiet, neizjauciet un neremontējiet austiņas paši.

### LIETOŠANA

**Savienojums.** Izmantojot kabeli: sk. B-1. att. 2. lpp.

Izmantojot adapteri: sk. B-2. att. 2. lpp. Austiņas un mikrofons nedarbosies vienlaicīgi, ja ierīces \* lineārajai izejai un mikrofonam ir dažādi, nevis viens kopīgs savienotājs. Šādā gadījumā vispirms savienojiet austiņas ar adapteri, pēc tam pievienojiet adapteri ierīces \* līnijas izejas un mikroфона savienotājam.

**Skaļuma iestatījums.** Skaļuma līmeni regulē ar skaļuma regulēšanas riteni (sk. C att. 2. lpp.).

**Mikroфона kontrole.** Mikrofonu var ieslēgt/izslēgt, vienreiz nospiežot skaļuma izslēgšanas pogu (sk. C att. 2. lpp.).

### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**Austiņas nedarbojas.** Pārļiecinieties, ka izmantotās ierīces \* vai lietotnes iestatījumos austiņas ir atlasīti audio ievadei un izvadei. Pārbaudiet skaļuma līmeni austiņās un ierīcē \*. Izmantojamās ierīces \* vai lietotnes iestatījumos pārbaudiet mikroфона jutības līmeni. Pārbaudiet sistēmas iestatījumus, kas var ierobežot mikroфона darbību. Pārļiecinieties, ka kabelis ir pareizi pievienots un nav bojāts. Ja austiņas nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalstu (e-pasts: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); tiešsaistes tērzēšana: [lorgar.com](http://lorgar.com); atsauksmju veidlapa: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIJAS APKALPOŠANA

Garantijas laiks sākas, kad pārdod produktu galapatērētājam mazumtirgotāja veikalā. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Papildu informācija par lietošanu un garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Aktuālāko informāciju, detalizētus ierīces aprakstus, pieslēgšanas un darbības soļus, sertifikātu un garantijas informāciju skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Ražošanas datums sk. uz iepakojuma. Visas preču zīmes un to nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

\* Ierīce – dators, klēpjdatators, planšetdators utt.

- ① – reguliuojamas galvos lankelis; ② – garsumo reguliavimo ratukas; ③ – nutildymo mygtukas; ④ – mikrofonas; ⑤ – nenuimamas AUX 3,5 mm kabelis (2 m).

### TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

**Paskirtis.** Lorgar žaidimų ausinės yra uždaros monitoriaus ausinės su ištraukiamu mikrofonu. Ausinės skirtos garso įėjimui ir išėjimui žaidžiant žaidimus, skambinant balsu ir dirbant įvairiomis programomis. Suderinamas su kompiuteriais, žaidimų, mobiliaisiais įrenginiais ir kt.

**Modeliai.** LRG-GHS101B (juoda), LRG-GHS101W (balta).

**Konstrukcinės ypatybės.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS plastikas, poliuretanas.

**Funkcinės ypatybės.** Jungtis: 3,5 mm AUX kabelis. Mikrofonas: ištraukiamas, visakryptis, -42 dB, 100–3000 Hz. Garsiakalbiai: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (iki 35 mW). Darbo sąlygos: temp. 0...+45 °C, sant. drėgmė 45–75 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. -5...+35 °C, sant. drėgmė 45–75 % (be kondensacijos).

**Pakuotės turinys:** žaidimų ausinės, adapteris, rankų šildyklė, karolio ištraukimo schema, trumpasis naudotojo vadovas.

### SAUGAUS NAUDOJIMO TAIŠYKLĖS

Norėdami išvengti klausos pažeidimų, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsą. Ilgą laiką nenaudokite ausinių dideliu garsumu. Nenaudokite ausinių vairuodami transporto priemonę. Nelaiškite ausinių aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Valyti įrenginį leidžiama tik atjungus jį nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ar valiklių. Nemeskite, neardykite ir neremontuokite ausinių patys.

### EKSPLOATAVIMAS

**Prijungimas.** Naudojant kabelį: žr. B-1 pav., 2 p.

Naudojant adapterį: žr. B-2 pav., 2 p. Ausinių garsiakalbiai ir mikrofonas vienu metu neveiks, jei įrengyje \* yra atskiros linijinės išvesties ir mikrofono jungtis, o ne viena bendroji. Tokiu atveju pirmiausia prijunkite ausines prie adapterio, tada adapterį – prie įrenginyje \* esančių linijinės išvesties ir mikrofono jungčių.

**Garsumo reguliavimas.** Garsumo lygis reguliuojamas garsumo ratuku (žr. C pav., 2 p.).

**Mikrofono valdymas.** Vieną kartą paspaudus nutildymo mygtuką, galima įjungti/išjungti mikrofoną (žr. C pav., 2 p.).

### TRIKČIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

**Ausinės neveikia.** Įsitikinkite, kad naudojamo įrenginio \* arba programos nustatymuose pasirinkta ausinių garso įvesties ir išvesties. Patikrinkite garsumo lygį ausinėse ir įrenginyje \*. Naudojamo įrenginio \* arba programos nustatymuose patikrinkite mikrofono jautrumo lygį. Patikrinkite sistemos nustatymus, kurie gali riboti mikrofono veikimą. Įsitikinkite, kad kabelis prijungtas teisingai ir nėra pažeistas. Jei ausinės neveikia tinkamai, kreipkitės į pagalbos tarnybą (el. paštas: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); pokalbiai internetu: [lorgar.com](http://lorgar.com); atsiliepimų forma: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTINĖ PRIEŽIŪRA

Garantijos laikotarpis prasideda, kai gaminyus parduodamas mažmeninėje prekyboje galutiniam klientui. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tamavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie naudojimą ir garantiją galima rasti tinklalapyje [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Aktualią informaciją ir išsamų aprašymą, prijungimo ir eksploatavimo etapus, sertifikatus, garantijos sąlygas galima rasti pilname naudotojo vadove adresu [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

\* Įrenginys reiškia kompiuterį, nešiojamąjį kompiuterį, planšetinį kompiuterį ir kt.

- ① – verstelbare hoofdband; ② – wiel voor volumeregeling; ③ – muteknop; ④ – microfoon; ⑤ – niet-verwijderbare 3,5 mm (2 m) AUX kabel.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

**Doel.** De Lorgar gaming headset is een over ear koptelefoon met gesloten achterkant en met intrekbare microfoon. De headset is ontworpen voor audio-invoer en -uitvoer tijdens games, spraakoproepen en werken in verschillende toepassingen. Compatibel met computers, gaming en mobiele apparaten, enz.

**Modellen.** LRG-GHS101B (zwart), LRG-GHS101W (wit).

**Ontwerpkenmerken.** 185x195x80 mm; 245 g; ABS-kunststof; polyurethaan.

**Functionele kenmerken.** Verbinding: 3,5 mm AUX kabel. Microfoon: intreikbaar, omnidirectioneel, -42 dB, 100–3000 Hz. Luidsprekers: 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 ohm, 20 mW (tot 35 mW). Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+45 °C, RV 45–75 % (niet condensierend). Opslagcondities: temp. -5...+35 °C, RV 45–75 % (niet condensierend).

**Verpakkingsinhoud:** gaming headset, adapter, handwarmers, diagram voor het verwijderen van de sleutelhanger, korte gebruikershandleiding.

### REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Om gehoorschade te voorkomen, zet u het volume op minimaal voordat u de headset gebruikt. Gebruik de headset niet gedurende langere tijd op maximaal volume. Gebruik de headset niet tijdens het besturen van een voertuig. Stel de headset niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten of direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Reinig alleen na het loskoppelen van de voeding en alleen met een droge of licht vochtige doek, zonder gebruik van reinigingsmiddelen. Laat de headset niet vallen, demonteer of repareer hem niet zelf.

### GEBRUIK

**Verbinding.** Met kabel: zie afb. B-1 op p. 2.

Met adapter: zie afb. B-2 op p. 2. De headset en microfoon werken niet tegelijkertijd als de lijnuitgang en microfoon verschillende aansluitingen hebben op het apparaat \* in plaats van één gemeenschappelijke aansluiting. Sluit in dit geval eerst de headset aan op de adapter en sluit vervolgens de adapter aan op de lijnuitgang en microfoonaansluitingen op het apparaat \*.

**Volume-instelling.** Het volumeniveau wordt aangepast met het wiel voor volumeregeling (zie afb. C op p. 2).

**Microfoonbediening.** U kunt de microfoon in- of uitschakelen door één keer op de muteknop te drukken (zie afb. C op p. 2).

### PROBLEEMOPLOSSEN

**De headset werkt niet.** Zorg ervoor dat de headset is geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer in de instellingen van het apparaat \* of app die u gebruikt. Controleer de volumeniveaus op de headset en op het apparaat \*. Controleer het microfoongevoelighedsniveau in de instellingen van het apparaat \* of de app die u gebruikt. Controleer de systeeminstellingen die de werking van de microfoon mogelijk beperken. Controleer of de kabel correct is aangesloten en niet beschadigd is. Als de headset niet goed werkt, neem dan contact op met de ondersteuning (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); feedbackformulier: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIESERVICE

De garantieperiode begint vanaf het moment dat het product in een retailnetwerk aan de eindkoper wordt verkocht. Om garanteservice te verkrijgen, dient u contact op te nemen met het verkooppunt van het product, waarbij u het product zelf en een document ter bevestiging van de betaling verstrekt. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### AANVULLENDE INFORMATIE

De inlichtingen verstrekt kan worden gewijzigd zonder gebruikers hiervan op de hoogte te stellen. Actuele informatie en gedetailleerde beschrijvingen, verbinding- en bedieningsstappen, certificaten, garantievoorwaarden zijn beschikbaar in de volledige gebruikershandleiding op [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

\* Apparaat – computer, laptop, tablet, enz.

## WYGLĄD (patrz rys. A na str. 2)

POL

- ① – regulowany pałąk; ② – pokrętko regulacji głośności; ③ – przycisk wyciszenia mikrofonu;  
④ – mikrofon; ⑤ – nieodłączalny kabel AUX 3,5 mm (2 m).

### DANE TECHNICZNE

**Przeznaczenie.** Gamingowy zestaw słuchawkowy Lorgar to zamknięte słuchawki monitorowe z wysuwającym mikrofonem. Zestaw słuchawkowy jest przeznaczony do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania w gry, wykonywania połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach. Kompatybilny z komputerami, urządzeniami do gier i urządzeniami mobilnymi itp.

**Modele.** LRG-GHS101B (czarny), LRG-GHS101W (biały).

**Cechy konstrukcyjne.** 185x195x80 mm, 245 g, tworzywo ABS, poliuretan.

**Cechy funkcjonalne.** Połączenie: kabel AUX 3,5 mm. Mikrofon: wysuwany, wszechkierunkowy, -42 dB, 100-3000 Hz. Głośniki: 113 dB, 20-20000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (do 35 mW). Warunki pracy: temp. 0...+45 °C, wilgotność względna 45-75 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. -5...+35 °C, wilg. wzg. 45-75 % (bez kondensacji).

**Zawartość zestawu:** gamingowy zestaw słuchawkowy, przejściówka, ogrzewacz dłoni, schemat wyjmowania breloka, skrócona instrukcja obsługi.

### ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum. Nie używaj zestawu słuchawkowego przy wysokim poziomie głośności przez długi czas. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas jazdy. Nie wystawiaj zestawu słuchawkowego na działanie wysokich temperatur (z grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikaj kurzu, płynów. Czyścić tylko po odłączeniu od zasilania i tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj, nie demontuj ani nie naprawiaj zestawu słuchawkowego samodzielnie.

### EKSPLOATACJA

**Połączenie.** Z kablem: patrz rys. B-1 na str. 2.

Z przejściówką: patrz rys. B-2 na str. 2. Słuchawki i mikrofon nie będą działać jednocześnie, jeśli wyjście liniowe i mikrofon w urządzeniu \* mają różne gniazda, a nie jedno wspólne gniazdo. W takim przypadku należy najpierw podłączyć zestaw słuchawkowy do przejściówki, a następnie podłączyć przejściówkę do gniazda wyjścia liniowego i gniazda mikrofonu w urządzeniu \*.

**Ustawienie głośności.** Poziom głośności jest regulowany za pomocą pokrętki głośności (patrz rys. C na str. 2).

**Sterowanie mikrofonem.** Mikrofon można włączyć/wyłączyć, naciskając jeden raz przycisk wyciszenia (patrz rys. C na str. 2).

### USUWANIE USTEREK

**Zestaw słuchawkowy nie działa.** Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio w ustawieniach używanego urządzenia \* lub aplikacji. Sprawdź poziom głośności zestawu słuchawkowego i urządzenia \*. Sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia \* lub aplikacji. Sprawdź ustawienia systemowe, które mogą ograniczać działanie mikrofonu. Upewnij się, że kabel jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony. Jeśli zestaw słuchawkowy nie działa prawidłowo, skontaktuj się z pomocą techniczną (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); czat online: [lorgar.com](http://lorgar.com); formularz opinii: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### SERWIS GWARANCYJNY

Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży detalicznej produktu klientowi końcowemu. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej należy skontaktować się z punktem zakupu towaru, dostarczając sam towar oraz dokument potwierdzający platność. Okres gwarancji i okres użytkowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Dalsze informacje dotyczące użytkowania i gwarancji dostępne są na stronie internetowej [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DALSZE INFORMACJE

Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje, szczegółowe opisy urządzenia, czynności związane z podłączeniem i obsługą, informacje o certyfikatach i gwarancji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

\* Urządzenie – komputer, laptop, tablet itp.

**VISTA EXTERIOR (ver fig. A na pág. 2)**

① – faixa de cabeça ajustável; ② – roda de volume; ③ – botão de silêncio; ④ – microfone; ⑤ – cabo AUX de 3,5 mm não amovível (2 m).

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

**Atribuição.** Os auscultadores para jogos Lorgar são auscultadores circumaurais fechados com microfone retrátil. Os auscultadores são concebidos para entrada e saída de áudio durante jogos, chamadas de voz e uso de várias aplicações. São compatíveis com computadores, dispositivos de jogos, dispositivos móveis, etc.

**Modelos.** LRG-GHS101B (preto), LRG-GHS101W (branco).

**Características de conceção.** 185x195x80 mm; 245 g, plástico ABS, poliuretano.

**Características funcionais.** Ligação: cabo AUX de 3,5 mm. Microfone: retrátil, omnidirecional, -42 dB, 100–3000 Hz. Altifalantes: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (até 35 mW). Condições de funcionamento: temp. 0...+45 °C, hum. rel. 45–75 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. -5...+35 °C, hum. rel. 45–75 % (sem condensação).

**Conteúdo da embalagem:** auscultadores para jogos, adaptador, aquecedor de mãos, esquema de extração para porta-chaves, breve guia do utilizador.

**PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA**

Para evitar danos auditivos, regule o volume para o mínimo antes de utilizar os auscultadores. Não utilize os auscultadores no volume máximo durante longos períodos. Não utilize os auscultadores quando estiver a conduzir um veículo. Não exponha os auscultadores a temperaturas elevadas (provenientes de dispositivos de aquecimento ou da luz solar direta), a humidade elevada, evite o pó e os líquidos. Limpe apenas após desligar a alimentação elétrica e apenas com um pano seco ou ligeiramente húmido, sem utilização de detergentes ou produtos de limpeza. Não deixe cair, desmonte ou repare os auscultadores por si próprio.

**OPERAÇÃO**

**Ligação.** Com cabo: ver fig. B-1 na pág. 2.

Com adaptador: ver fig. B-2 na pág. 2. Os auscultadores e o microfone não funcionarão simultaneamente se a saída de linha e o microfone tiverem conectores diferentes no dispositivo \* em vez de um conector comum. Neste caso, conecte primeiro os auscultadores ao adaptador e, em seguida, ligue o adaptador aos conectores de saída de linha e de microfone do dispositivo \*.

**Ajustar o volume.** O nível de volume é ajustado com a roda de volume (ver fig. C na pág. 2).

**Controlo do microfone.** Pode ligar/desligar o microfone premindo uma vez o botão de silêncio (ver fig. C na pág. 2).

**SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

**Os auscultadores não funcionam.** Certifique-se de que os auscultadores estão selecionados para entrada e saída de áudio nas definições do dispositivo \* ou da aplicação que está a utilizar. Verifique os níveis de volume nos auscultadores e no dispositivo \*. Verifique o nível de sensibilidade do microfone nas definições do dispositivo \* ou da aplicação que está a utilizar. Verifique as definições do sistema que possam estar a restringir o funcionamento do microfone. Certifique-se de que o cabo está ligado corretamente e não está danificado. Se os auscultadores não funcionarem corretamente, contacte a assistência (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); chat online: [lorgar.com](https://lorgar.com); formulário de feedback: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

**SERVIÇO DE GARANTIA**

O período de garantia começa quando o produto é vendido por num retalhista ao cliente final. Para receber o serviço de garantia, deve dirigir-se ao ponto de venda do produto, apresentando o próprio produto e um documento comprovativo do pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto quando especificado em contrário pela legislação local. Estão disponíveis informações adicionais sobre a garantia na página web [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

As informações fornecidas estão sujeitas a alterações sem aviso aos utilizadores. Informações atualizadas e descrições detalhadas, passos de ligação e operação, certificados, condições de garantia estão disponíveis no manual completo do utilizador na página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

\* Dispositivo – computador, portátil, tablet, etc.

① – bandă reglabilă pentru cap; ② – roțiță pentru volum; ③ – buton mute; ④ – microfon; ⑤ – cablu nedetașabil AUX 3,5 mm (2 m).

### SPECIFICAȚII

**Scop.** Cășți de gaming Lorgar sunt căști de monitorare cu tip închis, cu microfon retractabil. Căștile sunt concepute pentru intrare și ieșire audio atunci când jucați jocuri, efectuați apeluri vocale și lucrați în diverse aplicații. Compatibil cu calculatoare, dispozitive mobile și de jocuri etc.

**Modele.** LRG-GHS101B (negru), LRG-GHS101W (alb).

**Caracteristici de construcție.** 185x195x80 mm, 245 g, plastic ABS, poliuretan.

**Caracteristici funcționale.** Conectare: cablu AUX 3,5 mm. Microfon: retractabil, omnidirecțional, -42 dB, 100–3000 Hz. Difuzoare: 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 Ω, 20 mW (până la 35 mW). Condiții de exploatare: temp. 0...+45 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -5...+35 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare).

**Echipamente:** căști de gaming, adaptor, încălzitor de mâini, schemă de extragere a brelocului, scurt ghid de utilizare.

### REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, setați volumul la minimum înainte de a utiliza căștile. Nu utilizați căștile la un volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți căștile la temperaturi ridicate (de aparatele de încălzire sau de lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Curățați numai după deconectarea de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă, nu le dezasamblați sau reparați singur.

### EXPLOATARE

**Conectare.** Cu cablu: vezi figura B-1 pe pag. 2.

Cu adaptor: vezi fig. B-2 pe pag. 2. Căștile și microfonul nu vor funcționa simultan dacă ieșirea de linie și microfonul de pe dispozitiv \* au conectori diferiți și nu unul comun. În acest caz, conectați mai întâi căștile la adaptor, apoi adaptorul – la conectoare de ieșire linie și microfon de pe dispozitivul \*.

**Setarea volumului.** Nivelul volumului este reglat cu ajutorul roții de volum (vezi fig. C pe pag. 2).

**Controlul microfonului.** Puteți porni/opri microfonul apăsând o dată butonul mut (vezi fig. C pe pag. 2).

### DEPANARE

**Căștile nu funcționează.** Asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului \* sau în aplicația pe care o utilizați. Verificați nivelurile de volum de pe căști și de pe dispozitiv \*. Verificați nivelul de sensibilitate al microfonului în setările dispozitivului \* sau ale aplicației utilizate. Verificați setările de sistem care pot limita funcționarea microfonului. Asigurați-vă că cablul este conectat corect și că nu este deteriorat. Dacă căștile nu funcționează corect, contactați serviciul clienți (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); chat online: [lorgar.com](http://lorgar.com); formular de feedback: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### SERVIÇO DE GARANTIA

O período de garantia começa quando o produto é vendido por num retalhista ao cliente final. Para receber o serviço de garantia, deve dirigir-se ao ponto de venda do produto, apresentando o próprio produto e um documento comprovativo do pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto se a legislação local especificar o contrário. Para mais informações sobre a utilização e a garantia, consulte a página web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### INFORMAȚII SUPLIMENTARE

As informações fornecidas estão sujeitas a alterações sem aviso aos utilizadores. Para obter informações atualizadas, descrições detalhadas do dispositivo, passos de ligação e de funcionamento, informações sobre o certificado e a garantia, consulte o manual do utilizador completo disponível na página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

\* Dispozitiv – computer, laptop, tabletă etc.

**ВНЕШНИЙ ВИД (см. рис. А на с. 2)**

- ① – регулируемое оголовье; ② – колесо регулировки громкости; ③ – кнопка отключения звука; ④ – микрофон; ⑤ – несъемный кабель AUX 3,5 мм (2 м).

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Назначение.** Игровая гарнитура Lorgar – это мониторные наушники закрытого типа с выдвижным микрофоном. Гарнитура предназначена для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях. Совместима с компьютерами, игровыми, мобильными устройствами и др.

**Модели.** LRG-GHS101B (черный), LRG-GHS101W (белый).

**Конструктивные особенности.** 185x195x80 мм; 245 г; АБС-пластик; полиуретан.

**Функциональные особенности.** Подключение: кабель AUX 3,5 мм. Микрофон: выдвижной, всенаправленный, -42 дБ, 100–3000 Гц. Динамики: 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (до 35 мВт). Условия эксплуатации: темп. 0...+45 °С, отн. влажн. 45–75 % (без конденсации). Условия хранения: темп. -5...+35 °С, отн. влажн. 45–75 % (без конденсации).

**Комплектация:** игровая гарнитура, переходник, грелка для рук, схема извлечения брелока, краткое руководство пользователя.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Во избежание повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум. Не используйте гарнитуру на максимальной громкости длительное время. Не используйте гарнитуру при управлении транспортным средством. Не подвергайте воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очищайте только после отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**Подключение.** С помощью кабеля: см. рис. В-1 на с. 2.

С помощью переходника: см. рис. В-2 на с. 2. Наушники и микрофон не будут работать одновременно, если на устройстве \* линейный выход и микрофон имеют разные разъемы, а не один общий. В таком случае, сначала подключите гарнитуру к переходнику, затем переходник – к разъемам линейного выхода и микрофона на устройстве \*.

**Настройка громкости.** Уровень громкости настраивается колесом регулировки (см. рис. С на с. 2).

**Управление микрофоном.** Однократным нажатием кнопки отключения звука можно включить/выключить микрофон (см. рис. С на с. 2).

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Гарнитура не работает.** Убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках устройства \* или используемого приложения. Проверьте уровни громкости на гарнитуре и на устройстве \*. Проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках устройства \* или используемого приложения. Проверьте системные настройки, которые могут ограничивать работу микрофона. Убедитесь, что кабель подключен правильно и не поврежден. Если гарнитура не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн-чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); форма обратной связи: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetu, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

\* Устройство – компьютер, ноутбук, планшет и т. д.



- ① – nastaviteľný hlavový pás; ② – koliesko nastavenia hlasitosti; ③ – tlačidlo stlmenia; ④ – mikrofón; ⑤ – neodnímateľný kábel AUX 3,5 mm (2 m).

### SPECIFIKÁCIA

**Účel.** Hemá náhlavná súprava Lorgar je uzavretá monitorovacia náhlavná súprava so zasúvacím mikrofónom. Slúchadlá sú určené na vstup a výstup zvuku pri hraní hier, hlasových hovoroch a práci v rôznych aplikáciách. Kompatibilné s počítačmi, hrami, mobilnými zariadeniami atď.

**Modelky.** LRG-GHS101B (čierna), LRG-GHS101W (biela).

**Konštrukčné vlastnosti.** 185x195x80 mm, 245 g, plast ABS, polyuretán.

**Funkčné vlastnosti.** Pripojenie: 3,5 mm kábel AUX. Mikrofón: výsuvný, všesmerový, -42 dB, 100–3000 Hz. Reprodukčný: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ohmov, 20 mW (až 35 mW). Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlhk. 45–75 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: tepl. -5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie).

**Obsah balenia:** hemá náhlavná súprava, adaptér, ohrievač rúk, schéma vyťahovania kľúčinky, stručný návod na použitie.

### PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, pred použitím náhlavnej súpravy nastavte hlasitosť na minimum. Nepoužívajte náhlavnú súpravu dlhodobo pri vysokej hlasitosti. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas vedenia vozidla. Nevystavujte náhlavnú súpravu vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti, prachu alebo tekutínám. Čistite len po odpojení od napájania a len sucho alebo miere navlhčenou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov alebo saponátov. Náhlavnú súpravu nepúšťajte, nerozoberajte ani neopravujte sami.

### POUŽÍVANIE

**Pripojenie.** S káblom: pozri obr. B-1 na str. 2.

S adaptérom: pozri obr. B-2 na str. 2. Slúchadlá a mikrofón nebudú fungovať súčasne, ak majú linkový výstup a mikrofón na zariadení \* rôzne konektory namiesto jedného spoločného konektora. V tomto prípade najprv pripojte náhlavnú súpravu k adaptéru a potom pripojte adaptér ku konektorom linkového výstupu a mikrofónu na zariadení \*.

**Nastavenie hlasitosti.** Úroveň hlasitosti sa nastavuje pomocou kolieska hlasitosti (pozri obr. C na str. 2).

**Ovládanie mikrofónu.** Mikrofón môžete zapnúť/vypnúť jedným stlačením tlačidla stlmenia (pozri obr. C na str. 2).

### ODSTRANOVANIE PORÚCH

**Náhlavná súprava nefunguje.** Uistite sa, že je náhlavná súprava v nastaveniach používaného zariadenia \* alebo aplikácie zvolená pre vstup a výstup zvuku. Skontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavnej súprave a na zariadenia \*. Skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného zariadenia \* alebo aplikácie. Skontrolujte systémové nastavenia, ktoré môžu obmedzovať prevádzku mikrofónu. Skontrolujte, či je kábel správne pripojený a či nie je poškodený. Ak náhlavná súprava nefunguje správne, kontaktujte stránku (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); formulár spätnej väzby: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### SERVICIU DE GARANȚIE

Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut de către la un comerciant cu amănuntul către clientul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanțiile și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozomenia používateľov. Aktuálne informácie, podrobné popisy zariadenia, postup pripojenia a použitia, informácie o certifikátoch a záruke nájdete v kompletnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na webovej stránke [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

\* Zariadenie – počítač, notebook, tablet atď.

- ① – nastavitelj naglavni trak; ② – kolesce za nastavev glasnosti; ③ – gumb za izklop zvoka; ④ – mikrofoni; ⑤ – neodstranljiv 3,5 mm kabel AUX (2 m).

### SPECIFIKACIJE

**Namen.** Igralne slušalke Lorgar sta monitorske slušalke zaprtega tipa z zlojživim mikrofonom. Slušalke so namenjene vходу in izhodu zvoka med igrami, glasovnimi klici in delovanjem v različnih aplikacijah. Združljive z računalniki, igrami, mobilnimi napravami itd.

**Modeli.** LRG-GHS101B (črne), LRG-GHS101W (bele).

**Oblikovne značilnosti.** 185x195x80 mm; 245 g; plastika ABS; poliuretan.

**Funkcionalne lastnosti.** Povezava: 3,5 mm kabel AUX. Mikrofoni: izvlečni, vsesmerni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvočniki: 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Delovni pogoji: temp. 0...+45 °C, rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije). Pogoji skladiščenja: temp. -5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije).

**Vsebina dobave:** igralne slušalke, adapter, grelec za roke, shema za izvlečenja obeska za ključke, hitri uporabniški vodnik.

### PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Da bi se izognili poškodbam sluha, pred uporabo slušalk nastavite glasnost na najnižjo možno raven. Slušalk ne uporabljajte pri največji glasnosti dlje časa. Slušalk ne uporabljajte med vožnjo. Ne izpostavljajte visokim temperaturam (grelna naprave ali neposredna sončna svetloba), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Čistite le po izklopu iz električnega omrežja in le s suho ali rahlo vlažno krpo, brez uporabe detergentov ali čistil. Pazite, da vam slušalke ne padejo na tla in jih ne razstavljajte ali popravljajte sami.

### UPORABA

**Povezava.** S kablom: glejte sliko B-1 na str. 2.

S adapterjem: glejte sliko B-2 na str. 2. Slušalke in mikrofoni ne bodo delovali hkrati, če imata linijski izhod na napravi \* in mikrofoni različna priključka in ne enega skupnega. V tem primeru najprej povežite slušalke z adapterjem, nato pa adapter povežite s priključki za linijski izhod in mikrofoni na napravi \*.

**Prilaganje glasnosti.** Raven glasnosti nastavite s kolescem za nastavev glasnosti (glejte sliko C na str. 2).

**Upravljanje mikrofona.** Mikrofoni lahko vklopite ali izklopite tako, da enkrat pritisnete gumb za izklop mikrofona (glejte C na str. 2).

### ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Slušalke ne delujeta.** Prepričajte se, da so slušalke izbrane za zvočni vhod in izhod v nastavitvah naprave \* ali aplikacije, ki jo uporabljate. Preverite ravni glasnosti na slušalkah in napravi \*. V nastavitvah naprave \* ali aplikacije, ki jo uporabljate, preverite raven občutljivosti mikrofona. Preverite sistemske nastavitve, ki morda omejujejo delovanje mikrofona. Prepričajte se, da je kabel pravilno priključen in da ni poškodovan. Če slušalke ne delujejo pravilno, se obrnite na podporo (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), spletni klepet: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazec za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANCIJSKI SERVIS

Garancijski rok se začne, ko je izdelek prodan na drobno končnemu kupcu. Če želite prejeti garancijsko storitev, se morate obrniti na mesto nakupa izdelka in dostaviti sam izdelek ter dokument, ki potrjuje plačilo. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Zagotovljene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejše informacije in podrobni opisi, postopki priključitve in delovanja, certifikati, garancijski pogoji so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvajalec: ASBIS Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

\* Naprava je računalnik, prenosni računalnik, tablični računalnik itd.

- ① – diadema ajustable; ② – rueda de control de volumen; ③ – botón de silencio; ④ – micrófono; ⑤ – cable AUX fijo de 3,5 mm (2 m).

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Finalidad.** Los auriculares con micrófono para juegos Loggar son unos auriculares circumaurales cerrados con micrófono retráctil. Los auriculares con micrófono están diseñados para la entrada y salida de audio al jugar, hacer llamadas de voz y trabajar en diversas aplicaciones. Compatible con ordenadores, dispositivos de juego, dispositivos móviles, etc.

**Modelos.** LRG-GHS101B (negro), LRG-GHS101W (blanco).

**Características de diseño.** 185x195x80 mm, 245 g, plástico ABS, poliuretano.

**Características funcionales.** Conexión: cable AUX de 3,5 mm. Micrófono: retráctil, omnidireccional, -42 dB, 100-3000 Hz. Altavoces: 113 dB, 20-20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (hasta 35 mW). Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+45 °C, hum. rel. 45-75% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. -5...+35 °C, HR 45-75% (sin condensación).

**Lista de equipo:** auriculares con micrófono para juegos, adaptador, calentador de manos, esquema de extracción de llavero, guía de inicio rápido.

### REGLAS DE USO SEGURO

Para evitar daños auditivos, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares con micrófono. No utilice los auriculares con micrófono a un volumen alto durante mucho tiempo. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga los auriculares con micrófono a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. La limpieza solo se permite después de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y solo con un paño seco o ligeramente húmedo, sin usar detergentes o productos de limpieza. No deje que los auriculares con micrófono se caigan, no los desmonte ni los repare usted mismo.

### FUNCIONAMIENTO

**Conexión.** Con cable: véase la fig. B-1 en la pág. 2.

Con adaptador: véase la fig. B-2 en la pág. 2. Los auriculares y el micrófono no funcionarán simultáneamente si la salida de línea y el micrófono del dispositivo \* tienen conectores diferentes en lugar de un conector común. En este caso, conecte primero los auriculares al adaptador y, a continuación, el adaptador a los conectores de la salida de línea y del micrófono del dispositivo \*.

**Ajuste de volumen.** El nivel de volumen se ajusta con la rueda de ajuste de volumen (véase la fig. C en la pág. 2).

**Control del micrófono.** Puede activar/desactivar el micrófono pulsando una vez el botón de silencio (véase la fig. C en la pág. 2).

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Los auriculares con micrófono no funcionan.** Asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo \* o de la aplicación en uso. Compruebe los niveles de volumen de los auriculares con micrófono y del dispositivo \*. Compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo \* o de la aplicación en uso. Compruebe los ajustes del sistema que puedan limitar el funcionamiento del micrófono. Asegúrese de que el cable está conectado correctamente y no está dañado. Si los auriculares no funcionan correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (correo el.: [support@loggar.com](mailto:support@loggar.com); chat en línea: [loggar.com](http://loggar.com); el formulario de respuesta: [loggar.com/for-users](http://loggar.com/for-users)).

### SERVICIO DE GARANTÍA

El periodo de garantía comienza cuando el producto es vendido en un establecimiento minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre el uso y la garantía en la página web [loggar.com/warranty-terms](http://loggar.com/warranty-terms).

### INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Para obtener información actualizada, descripciones detalladas del dispositivo, pasos de conexión y funcionamiento, certificado e información sobre la garantía, consulte el manual del usuario completo disponible en la página web [loggar.com/drivers-and-manuals](http://loggar.com/drivers-and-manuals). Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

\* Dispositivo: ordenador, portátil, tableta etc.

- ① – podesivi nosač za glavu; ② – toččić kontrole glasnoće; ③ – dugme za isključivanje zvuka; ④ – mikrofoni; ⑤ – fiksni AUX kabl 3,5 mm (2 m).

### SPECIFIKACIJE

**Namena.** Slušalice za igre Lorgar su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, govornih poziva i aktivnosti u različitim aplikacijama. Kompatibilne sa računarima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

**Modeli.** LRG-GHS101B (cmi), LRG-GHS101W (beli).

**Dizajnerske karakteristike.** 185x195x80 mm, 245 g, ABS plastika, poliuretan.

**Funkcionalne karakteristike.** Povezivanje: 3,5 mm AUX kabl. Mikrofoni: uvlačivi, omnidirekcionni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: 113 dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Uslovi korišćenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke:** slušalice za igre, adapter, grejalica za ruke, šema izvlačenja privezka, kratki korisnički vodič.

### PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Da biste izbegli oštećenje sluha, podesite jačinu zvuka na minimalno pre upotrebe slušalica. Ne koristite slušalice na najvećoj glasnoći duže vreme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, niti da ih sami rastavite ili popravite.

### KORIŠĆENJE

**Povezivanje.** Preko kabla: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikrofoni neće raditi istovremeno ako uređaj \* ima različite priključke za linijski izlaz i mikrofoni, a ne jedan zajednički. U tom slučaju, prvo povežite slušalice na adapter, pa onda adapter priključite na priključke linijskog izlaza i mikrofona na uređaju \*.

**Podešavanje glasnoće.** Nivo jačine zvuka se podešava pomoću toččića za podešavanje glasnoće (v. sliku C na str. 2).

**Upravljanje mikrofonom.** Jednim pritiskom na dugme za isključivanje zvuka možete da uključite odnosno da isključite mikrofoni (v. sliku C na str. 2).

### REŠAVANJE PROBLEMA

**Slušalice ne rade.** Proverite da li su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima uređaja \* ili korišćene aplikacije. Proverite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju \*. Proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja \* ili aplikacije koju koristite. Proverite sistemska podešavanja koja mogu ograničiti rad mikrofona. Uverite se da je kabl pravilno povezan i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlajn časkanje: [lorgar.com](http://lorgar.com); povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTNI SERVIS

Garantni rok se računa od trenutka prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da biste dobili servisiranje u garanciji, treba da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili robu, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrebni rok su 2 godine, osim ako je lokalnim zakonom drugačije određeno. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne su na [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. pun korisnički priručnik, dostupan na [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

\* Uređaj je računar, laptop, tablet itd.

## ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (див. мал. А на с. 2)

UKR

- ① – регульоване оголов'я; ② – колесо регулювання гучності; ③ – кнопка відключення звуку;  
④ – мікрофон; ⑤ – незнімний кабель AUX 3,5 мм (2 м).

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Призначення.** Ігрова гарнітура Loggar – це моніторні навушники закритого типу з висувним мікрофоном. Гарнітура призначена для введення та виведення звуку під час ігор, голосових дзвінків та роботи в різних програмах. Сумісна з комп'ютерами, ігровими, мобільними пристроями та ін.

**Моделі.** LRG-GHS101B (чорний), LRG-GHS101W (білий).

**Конструктивні особливості.** 185×195×80 мм, 245 г, АБС-пластик, поліуретан.

**Функціональні особливості.** Підключення: кабель AUX 3,5 мм. Мікрофон: висувний, вєспрямований, -42 дБ, 100–3000 Гц. Динаміки: 113 дБ, 20–20000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (до 35 мВт). Умови експлуатації: темп. 0...+45 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. -5...+35 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації).

**Комплектація:** ігрова гарнітура, перехідник, грілка для рук, схема виймання брелока, короткий посібник користувача.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум. Не використовуйте гарнітуру на високому рівні гучності тривалий час. Не використовуйте гарнітуру під час керування автомобілем. Не піддавайте гарнітуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння гарнітури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Підключення.** За допомогою кабелю: див. мал. В-1 на с. 2.

За допомогою перехідника: див. мал. В-2 на с. 2. Навушники та мікрофон не працюватимуть одночасно, якщо на пристрої \* лінійний вихід та мікрофон мають різні роз'єми, а не один спільний. У такому разі, спочатку під'єднайте гарнітуру до перехідника, потім перехідник – до роз'ємі лінійного виходу та мікрофона на пристрої \*.

**Налаштування гучності.** Рівень гучності налаштується колесом регулювання (див. мал. С на с. 2).

**Управління мікрофоном.** Одноразовим натисканням кнопки вимкнення звуку можна увімкнути/вимкнути мікрофон (див. мал. С на с. 2).

### УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Гарнітура не працює.** Переконайтеся, що гарнітура обрана для введення і виведення звуку в налаштуваннях пристрою \* або використовуюваного застосунку. Перевірте рівні гучності на гарнітурі та пристрої \*. Перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях пристрою \* або використовуюваного застосунку. Перевірте налаштування системи, які можуть обмежувати роботу мікрофона. Переконайтеся, що кабель правильно підключений і не пошкоджений. Якщо гарнітура не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: [support@loggar.com](mailto:support@loggar.com); онлайн-чат: [loggar.com](http://loggar.com); форма зворотного зв'язку: [loggar.com/for-users](http://loggar.com/for-users)).

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевою покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про використання та гарантію можна знайти на вебсторінці [loggar.com/warranty-terms](http://loggar.com/warranty-terms).

### ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на вебсторінці [loggar.com/drivers-and-manuals](http://loggar.com/drivers-and-manuals). Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

\* Пристрій – комп'ютер, ноутбук, планшет тощо.

- ① – rostanuvchi bosh tasmasi; ② – ovoz balandligini rostlovchi g'ildirak; ③ – ovozni o'chirish tugmasi; ④ – mikrofon; ⑤ – AUX yechib bolmaydigan kabel 3,5 mm (2 m).

### TEXNIK XUSUSIYATLARI

**Belgilanishi.** O'yin gamiturası Lorgar – tortib chiqariladigan mikrofonli yopiq turdagi monitor quloqchini. Gamitura o'yinlar, ovozli qo'ng'iroqlar va turli ilovalarda ishlash vaqtida ovozni kiritish va chiqarish uchun mo'ljallangan. Kompyuterlar, o'yinlar, mobil qurilmalar va boshqalarga bilan mos keladi.

**Modellar.** LRG-GHS101B (qora rangli), LRG-GHS101W (oq rangli).

**Konstruktiv xususiyatlari.** 185x195x80 mm; 245 g, ABS plastmassa, poliuretan.

**Funksional xususiyatlar.** Ulanish: AUX kabeli 3,5 mm. Mikrofon: tortib chiqariladigan, hamma tomonga yo'naltirilgan, -42 dB, 100–3000 Gs. Kamaylar: 113 dB, 20–20000 Gs, 32 Om, 20 mVt (35 mVt gacha). Ishlatish shartlari: har. 0...+45 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. -5...+35 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz).

**Komplektatsiya:** o'yin gamiturası, adapter, qo'l isitgichi, jevakni chiqarib olish sxemasi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

### XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Eshitish qobiliyatiga zarar yetkazmaslik uchun gamiturani ishlatishdan oldin ovoz balandligini minimal darajaga o'rating. Gamituraning uzoq vaqt davomida maksimal ovoz balandligida foydalanmang. Transport vositalaridan foydalanishda gamiturani ishlatmang. Yuqori haroratlar (isitish moslamalaridan yoki to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siri ostida qoldirmang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlang. Ta'minot manbaidan uzilgandan so'ng va faqat quruq yoki ozingna nam mat bilan, yuvish vositalari yoki tozalash vositalaridan foydalanmasdan tozalang. Gamituraning yerga tushib ketishiga yo'l qo'ymang, uni qismlarga ajratmang yoki mustaqil ravishda ta'mirlamang.

### ISHLATISH

**Ulash.** Kabel yordamida: 2-betdagi B-1-rasmga qarang.

Adapter yordamida: 2-betdagi B-2-rasmga qarang. Agar qurilmada \* liniyalı chiqish va mikrofon ulagichlari turli xil bo'lib, umumiy bitta bo'lmasa, quloqchin va mikrofon bir vaqtning o'zida ishlamaydi. Bunday holda, avval gamiturani adapterga, so'ngra adaptemi qurilmadagi \* liniyalı chiqish va mikrofon ulagichlariga ulang.

**Ovoz balandligini sozlash.** Ovoz balandligi rostlash g'ildiragi bilan sozlanadi (2-betdagi C-rasmga qarang).

**Mikrofonni boshqarish.** Ovozni o'chirish tugmasini bir marta bosish orqali mikrofonni yoqish/o'chirish mumkin (2-betdagi C-rasmga qarang).

### NOSOZLIK LARNI TUZATISH

**Garnitura ishlamayapti.** Qurilma \* sozlamalarida yoki foydalanayotgan ilovada gamitura ovoz kiritish va chiqarish uchun tanlanganligiga ishonch hosil qiling. Gamitura va qurilmada \* ovoz balandligini tekshiring. Qurilma \* sozlamalarida yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida mikrofon sezuvchanligi darajasini tekshiring. Mikrofon ishlashini cheklashi mumkin bo'lgan tizim sozlamalarini tekshiring. Kabel to'g'ri ulanganligiga va shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Agar gamitura to'g'ri ishlamasa, qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling (elektron pochta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlayn chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); teskari aloqa shakli: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH

Kafolat muddati mahsulot chakana savdo tarmog'ida yakuniy xaridorga sotilgan paytdan boshlanadi. Kafolat xizmatini olish uchun mahsulotning o'zini va to'lovni tasdiqlovchi hujjati taqdim etgan holda mahsulotni sotib olish joyiga murojaat qilishingiz kerak. Kafolat muddati va xizmat muddati, agar mahalliy qonunlarda boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa – 2 yil. Kafolat bo'yicha qo'shimcha ma'lumotni [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) veb-saytidan olishingiz mumkin.

### QO'SHIMCHA MA'LUMOT

Keltilirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Eng so'nggi ma'lumotlar va batafsil tavsiflar, ulanish va foydalanish bosqichlari, sertifikatlar, kafolat shartlari [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud. Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarining mulki hisoblanadi.

\* Qurilma – kompyuter, noutbuk, planshet va boshqalar.



**ENG RECYCLING INFORMATION.** This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**ARA** معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيؤثر ذلك بالبيئة. التخلص من هذه المعدات، يجب إعدادها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT.** Bu simbol onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareyaya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çəşidlənməmiş məhsət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərdir. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məhsət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

**BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ.** Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CES INFORMACE O RECYKLACI.** Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulatorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulatorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulatory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DEU INFORMATIONEN ÜBER RECYCLING.** Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindevorstand.

**ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και

τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**EST TEAVE RINGLUSSEVÖTU KOHTA.** See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FR A INFORMATIONS SUR L'UTILISATION.** Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i električnog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i električne opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i električni pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**HUN ÁRTALMATLANÍTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK.** Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékaik ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékaikat a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

**HYE ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՏԻԼԻԶԱՑԻԱՅԻ ՎԵՐԱԲԵՐՑԱԼ** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուստի չպետք է ձեռք բերվեն և հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրողական թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է քաղաքի և քաղաքի ուստի չպետք է ձեռք բերվեն: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուստի չպահել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կկասկածի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուստի չպետք է ձեռք բերվեն համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնի տեղական վերամշակման կետ: Սանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայության:

**KA T** **ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია.** ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების და მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების გადაყრისას თქვენ უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების (WEEE) და ბატარეისა და აკუმულატორის ნარჩენების თავიდან მოშორების რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ქვეყნდება ცალ-ცალკე გადაყრის მისი სარეგულიაციო ხელის ბოლოს. არ გადაადგოთ მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასპორტიზებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღჭურვილობის თავიდან



მომზრების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ ვადატუმპავების ცენტრში. გათვით, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

**KAZ** **KÖDEGE JARATU TURALY AQPAPAT.** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LAV** **INFORMĀCIJA PAR PĀRSTRĀDI.** Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LIT** **INFORMACIJA APIE PERDIRBIMA.** Šis simbolis nurodo, kad šalinami prietaisų, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųtaisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**NLD** **INFORMATIE OVER UTILISATIE.** Dit symbool betekent dat u zich bij het gebruik van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**POL** **INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU.** Ten symbol oznacza, że podczas użycia urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR** **INFORMAÇÕES DE DESCARTE.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON** **INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA.** Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece

acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.** Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**SLK INFORMÁCIE O RECYKLÁCI.** Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU.** Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

**SPA INFORMACIÓN DE RECICLAJE.** Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información

**SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštuje propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uredaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ.** Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**UZB UTILIZATSIIYA QILISH HAQIDA MA'LUMOTLAR.** Ushbu belgi qurilmami, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilarini foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugaganidan so'ng alohida utilisatsiyaga yotadi. Qurilmami, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilisatsiya qilishga yo'l qo'ylmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilisatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.



# LORCAR™

READY TO PLAY

**ENG:** WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **AZE:** ZƏMANƏT TALONU  
**BOS:** GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST  
**DEU:** GARANTIESCHEIN **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIKAART  
**FRA:** BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY  
**HYE:** ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԶԱՐՏ **KAT:** Կարճաճանճիտ Կտալոնի **KAZ:** КЕПІЛДІК  
 ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIĀS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS  
**NLD:** GARANTIEKAART **POL:** KARTA GWARANCYJNA **POR:** CARTÃO DE  
 GARANTIA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
**SLK:** ZÁRUČNÝ LIST **SLV:** GARANCIJSKA KARTICA **SPA:** TARJETA DE  
 GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST **UKR:** ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UZB:** KAFOLAT  
 TALONI

**ENG:** Product name **ARA:** اسم المنتج **AZE:** Məmulatın adı **BOS:** Naziv uređaja  
**BUL:** Име на продукта **CES:** Název výrobku **DEU:** Produktname **ELL:** Όνομα  
 συσκευής **EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit **HRV:** Naziv proizvoda **HUN:** Áru  
 neve **HYE:** Ապրանքի անվանումը **KAT:** Կարգաթղթի անվանումը **KAZ:** Өнім атауы  
**LAV:** Produkta nosaukums **LIT:** Gaminio pavadinimas **NLD:** Productnaam  
**POL:** Nazwa produktu **POR:** Nome do produto **RON:** Denumirea produsului  
**RUS:** Название изделия **SLK:** Názov výrobku **SLV:** Ime izdelka **SPA:** Nombre del  
 producto **SRP:** Naziv proizvoda **UKR:** Назва виробу **UZB:** Mahsulot nomi

**ENG:** Serial number **ARA:** الرقم التسلسلي **AZE:** Seriya nömrəsi **BOS:** Serijski broj  
**BUL:** Серийен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων αριθμός  
**EST:** Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám  
**HYE:** Սերիալային համարը **KAT:** Տերիոլային համար **KAZ:** Сериялык нөмірі  
**LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **NLD:** Seriennummer **POL:** Numer seryjny  
**POR:** Número de série **RON:** Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové  
 číslo **SLV:** Serijska številka **SPA:** Número de serie **SRP:** Serijski broj  
**UKR:** Серійний номер **UZB:** Seriya raqami

**ENG:** Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **AZE:** Alış tarixi **BOS:** Datum kupovine  
**BUL:** Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία  
 αγοράς **EST:** Müügikuupäev **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum prodaje **HUN:** Az  
 eladás dátuma **HYE:** Քնման ամսաթիվը **KAT:** Տեղեկության տարածում **KAZ:** Сатылган  
 күні **LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data **NLD:** Aankoopdatum **POL:** Data  
 zakupu **POR:** Data de aquisição **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки  
**SLK:** Dátum predaja **SLV:** Datum nakupa **SPA:** Fecha de venta **SRP:** Datum  
 kupovine **UKR:** Дата купівлі **UZB:** Xarid sanasi



**ENG:** Seller stamp **ARA:** ختم البائع **AZE:** Saticının möhürü **BOS:** Pečat prodavca  
**BUL:** Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers  
**ELL:** Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur **HRV:** Pečat  
prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **HYE:** Վաճառողի կնիքը **KAT:** გამყიდველის  
ბეჭედი **KAZ:** Сатушының мөрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs **LIT:** Pardavėjo antspaudas  
**NLD:** Zegel van de verkoper **POL:** Pieczęć sprzedawcy **POR:** Selo do vendedor  
**RON:** Ștampila cumparatorului **RUS:** Печать продавца **SLK:** Pečiatka  
predávajúceho **SLV:** Pečat prodajalca **SPA:** Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca  
**UKR:** Печатка продавця **UZB:** Sotuvchi muhri

## lorgar.com/for-users

**ENG:** You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة  
الضمان الكاملة من هنا. **AZE:** Tamölçülü zəmanət talonunu buradan yükləyə bilərsiniz.  
**BOS:** Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да  
изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout  
záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in  
Originalgröße herunterladen. **ELL:** Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε την κάρτα  
εγγύησης σε πλήρες μέγεθος. **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses  
garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille  
réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy  
teljes méretű jótállási jegyet. **HYE:** Այստեղ դուք կարող եք ներբեռնել  
ամբողջական չափի երաշխիքային քարտ: **KAT:** აქ თქვენ შეგიძლიათ  
ჩამოტვირთოთ სრული საგარანტიო ტალონი. **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік  
талонны осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna  
izmēra garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną.  
**NLD:** Hier kunt u een garantiekaart op volledige grootte downloaden. **POL:** Tutaj  
można pobrać pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **POR:** Aqui pode descarregar  
o cartão de garantia em tamanho real. **RON:** Aici puteți descărca un card de  
garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный  
гарантийный талон. **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti.  
**SLV:** Tukaj lahko prenesete garancijsko kartico v polni velikosti. **SPA:** Aquí puede  
descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj  
veličini možete preuzeti ovdje. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний  
гарантийний талон. **UZB:** Bu yerdan siz to'liq o'lchamli kafolat talonini yuklab  
olishingiz mumkin.